

971.05092
T425c
1946

Gabriel Nadeau

CHARLES THIBAUT

Ses lettres au Major Edmond Mallet

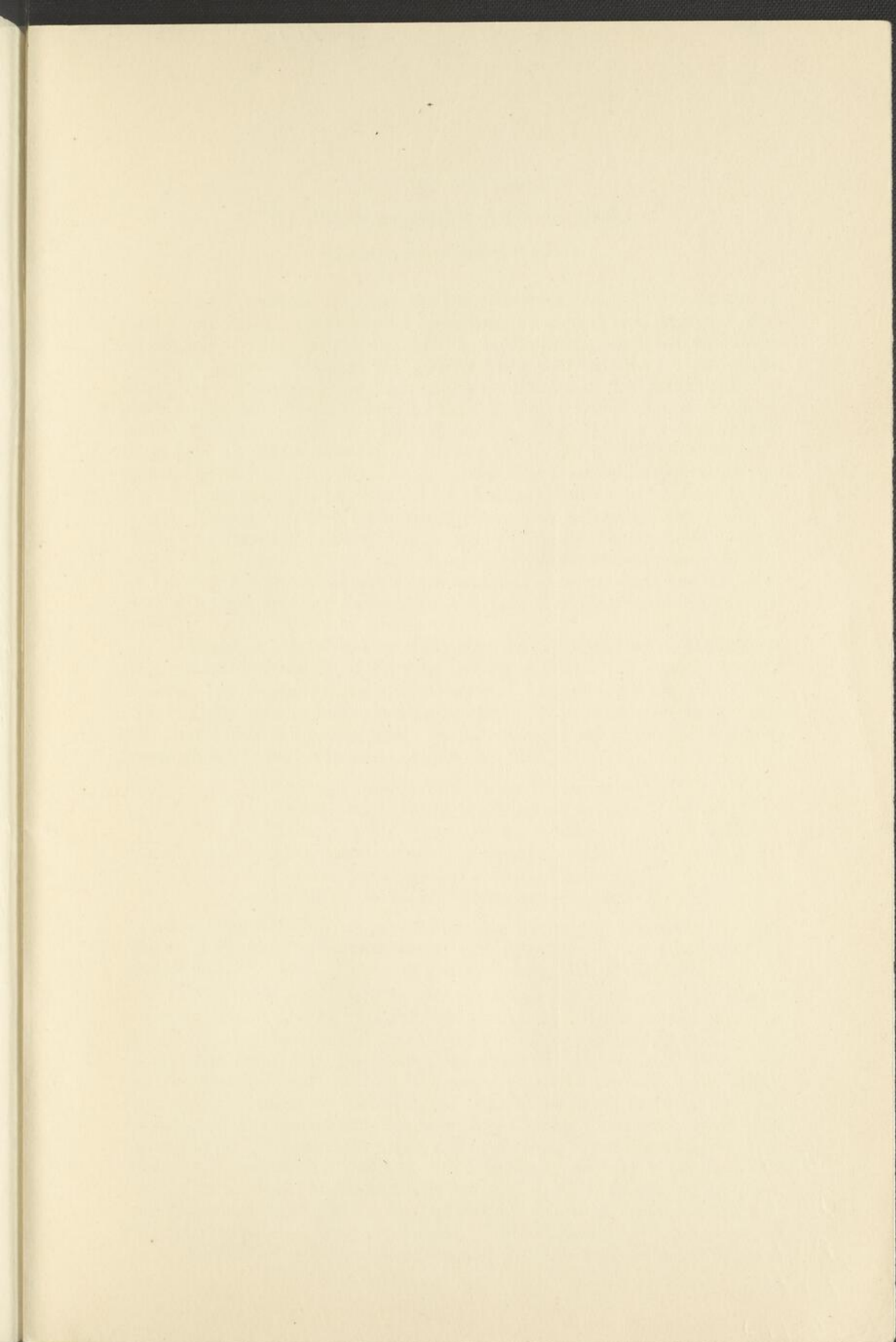
(Extrait du *Bulletin de la Société historique franco-américaine, 1944-45*)

Les Editions Lafayette
Manchester, N. H.

1946



Bibliothèque Nationale du Québec



FC
521
T5A45
M45
1946

CHARLES THIBAUT

Ses lettres au major Edmond Mallet.

Annotées par Gabriel Nadeau

Charles Thibault, dont nos aînés se souviennent encore, fit beaucoup de bruit en son temps. Orateur qu'on ne prenait jamais sans vert, impayable dans ses répliques et d'une façon sans pareille, il fut pendant une trentaine d'années l'invité de rigueur de toutes nos grandes assemblées politiques et nationales. D'ailleurs conférencier, il s'appela orateur abondant. En politique, il était conservateur, du parti des Castors qu'avait fondé son ami le sénateur François-Xavier-Anselme Grudel. Il a laissé la réputation d'un hâbleur et d'un amuseur de foules. Ce fut, en tout cas, un patriote sincère qui se dépensa toute sa vie pour les bonnes causes. A-t-il été un grand tribun, comme quelques-uns l'ont dit? Le jugement qu'a porté sur lui M. Aegidius Fauteux est peut-être le plus juste. "Charles Thibault fut incontestablement un personnage peu banal... Grâce à un bagout formidable et à un aplomb vraiment incomparable, il s'était acquis en son temps une réputation presque légendaire comme amuseur des foules dans les assemblées politiques contradictoires, mais ces deux qualités, si on peut les appeler ainsi, ne suffisent pas à le faire classer parmi nos grands orateurs." ¹

Il naquit à Saint-Athanase d'Iberville, le 15 septembre 1840, étudia à Sainte-Marie-de-Monnoir et fut reçu avocat en 1865. Il épousa Anatélie Dubord, dont le père fut maire de Montréal. Lui-même fut échevin de cette ville, ² et plus tard se lança dans la politique. Il fut aussi agronome, publiciste, criminaliste et fonctionnaire. Ses adversaires l'ont accusé d'avoir eu de grands pieds et Rémi Tremblay écrivait en 1884:

En voyant des extraits de ma littérature
Briller sous le savon et l'humaine gratture,
Je me suis dit: "Ecrire est ma vocation,
De la prose et des vers j'aurai la passion.
Dans la lice où combat l'illustre Morissette,
Je suivrai de Thibault l'odorante chaussette." ³

Il ne faut voir dans ces personnalités que les aménités ordinaires de la politique. Thibault avait les pieds comme tout le monde. Il trouva la mort d'une manière bête, à un pa... à niveau près de Sutton, le 2 janvier 1905.

Il était franc-à l'âme de coeur et, toute sa vie, s'intéressa à nos compatriotes émigrés et à leur bien-être pour la survivance. Il n'a jamais habité les Etats-Unis cependant. En 1870, un certain Charles Thibault fondait, à Lake Linden dans le Michigan, un journal qui avait nom *Le Franc-Pionnier*. Cet hebdomadaire ne vécut que quelques mois. "Son propriétaire, écrit Bélisle, était un jeune homme de Montréal, qui cumulait en même temps les fonctions de rédacteur et typographe. Son nom était Charles Thibeault. Etait-ce le même Charles Thibeault qui a fait subséquemment tant de bruit dans la politique de la province de Québec?" ⁴ Le fondateur du *Franc-Pionnier* n'était pas le tribun. Après la disparition de son journal, il demeura à Lake Linden; nous l'y retrouvons en 1892. Il enseignait à l'Académie canadienne de cette ville avec un confrère du nom de Gignac. "M. Thibault, écrivait un voyageur qui visitait les centres franco-américains de l'Ouest cette année-là, est un jeune

professeur de mérite, qui, comme M. Gignac, a toute l'estime et toute la confiance de M. le curé Ménard. M. Gignac est de Québec même: quant à M. Thibault, il est, je crois, des environs de Montréal." ⁵

Notre Thibault avait cependant un frère et une soeur en Nouvelle-Angleterre. Le frère, Guillaume, pratiquait la médecine à St. Albans dans le Vermont; la soeur, Mme Médard Dussault, demeurait à Attleboro, Etat du Massachusetts. ⁶

Quant au major Edmond Mallet, il fut l'un des Canadiens les plus en vue des Etats-Unis. Soldat pendant la Guerre de Sécession, il fut gravement blessé à la bataille de Cold Harbor, en 1864. ⁷ Il devint ensuite fonctionnaire à Washington et le resta toute sa vie. Ses loisirs furent consacrés à l'étude de l'histoire canadienne et à la défense de ses compatriotes. Joseph Tassé lui dédiait en 1878 ses *Canadiens de l'Ouest*. Quelque temps avant sa mort, les rédacteurs de la *Catholic Encyclopedia* lui avaient assigné une centaine d'articles qu'il ne put écrire, car, le 12 avril 1907, il succombait au diabète et à ses complications. Il a laissé une belle collection de livres et de manuscrits qui porte son nom et qui est conservée aux bureaux chefs de l'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique, à Woonsocket, Etat du Rhode-Island. ⁸

Thibault fit la connaissance de Mallet à Québec, en juin 1880, lors de la grande Convention nationale de la Saint-Jean-Baptiste. De tous nos congrès, celui-là fut mémorable par le nombre des Franco-Américains qui s'y rendirent. Mallet, vice-président de la Convention, était délégué de Washington. Il prononça un discours sur la "Situation actuelle des Canadiens-Français aux Etats-Unis." ⁹ Thibault, bien que de Montréal, s'était fait élire délégué de Champlain, dans l'Etat de New-York.

Les quarante-cinq lettres que nous présentons ici, vont de 1880 à 1888. Bien qu'elles ne soient pas d'un intérêt général, elles nous font connaître quelques détails de la petite histoire canadienne et franco-américaine. Le Thibault qu'elles nous révèlent est un peu vain, mais il a bon coeur. ¹⁰

Gabriel Nadeau

Rutland, Mass.

I

Montréal 29 juillet 1880.

Mon cher Major,

Je vous remercie très cordialement pour votre bonne lettre du 16 & je vous félicite de votre promotion spécialement. ¹¹ Le *Courier* de Montréal l'a mentionné, à ma demande — Le *Travailleur* a reproduit. J'ai été rencontré Mfs. Jannet & De Foucault, à St. Albans Vt. vendredi soir & je les ai reconduits à Sorel lundi. ¹² Ils auraient aimé vous voir à W, mais vous n'y étiez pas encore rendus. La *Minerve* de ce matin reproduit un article du *Monde* de Paris, écrit par De Foucault, je crois, très sympathique à votre adresse; je vous l'envoie. Je vous remercie de l'envoie du journal de W. où j'y lis que vous y avez parlé; La *Minerve* reproduira demain.

Le Drapeau *National* de Glenn's Falls, N. Y. vient de publier 2 protestations énergiques contre la convention à Québec. ¹³ Je le regrette beaucoup. Il vaut mieux enterrer la hache de guerre! Comme vous le dites le *Travailleur* est modéré. Mon discours de Québec a été publié déjà dans la *Minerve*, La Feuille d'Erable, Le *Courier*, de Montréal, & dans La *Voix du Peuple* &

L'Echo, d'Iberville.¹⁴ D'autres vont aussi le publier aussitôt que le "Civil Service reform my boy"! vous¹⁵ donnera un peu plus de temps. Je vous prie de faire, si possible, une appréciation de ce discours, que je vous envoie, soit dans le Freeman, le Pilot, ou ailleurs, vous priant, en même temps de m'envoyer ce Numéro, si tout cela vous est possible, s'entend. Jannet & compagnon sont partis enchantés du Pays. Tant mieux pour nous, en Europe. Comme je voudrais publier ici une petite notice sur vous, non une biographie complète, Dites-moi donc en deux mots, votre âge, origine, à quelle époque & à quel âge vous êtes entré dans l'armée, dans quel régiment? où vous fûtes blessé? etc. etc. Quand à Tulalip? ou en Europe & pour quoi? etc. etc. Pèlerinage, etc.¹⁶ Ce sera court. Si possible, j'irai vous voir cet hiver; Rien d'extraordinaire du reste en Canada. La Session est finie à Québec.

votre bien dévoué

Charles Thibault
170½ Notre Dame¹⁷

II

Montréal 6 Octobre 1880.

Mon cher Major.

J'ai lu avec plaisir hier au Soir, les épreuves de l'Excellent Correspondance que vous avez écrite pour la Minerve sur l'émigration C. aux E.-U. & les difficultés de constater le nombre des émigrés. M. Tassé m'apprend l'agréable nouvelle que vous correspondrez assez régulièrement à l'avenir. Tant mieux. Je vous remercie de votre Sympathique envoi, les Statistiques du Commerce. Le même jour je recevais de Mr Claudio Jannet la Réforme Sociale de M. Le Play. comme la "Minerve l'a annoncé, Le Comte de Mun et Mr Lucien Brun, Sénateur, Chef des Catholiques en France m'ont écrit de fort belles lettres de félicitations au sujet de mon discours de Québec.¹⁸

Seriez-vous assez bon de m'envoyer une copie du manifeste ou programme du Candidat antimaçonnique, le général Phelp, ce doit être un morceau important que je voudrais voir, si c'est possible. On parle fortement ici de m'envoyer juge au Nord-Ouest. Si oui, j'irai vous voir auparavant. Votre Biographie va paraître prochainement dans le "Canadien" de Québec, du moins on me le promet. M. Tarte s'en est chargé. Je pourrai vous en donner bientôt des nouvelles.

Ecrivez moi de temps à autre.

Votre bien dévoué

Chs. Thibault
170½ N. Dame

N. B. Le comte de Foucault est bien je viens d'avoir une lettre de lui.

C. T.¹⁹

III

[Armoiries de la ville de Montréal]

Montréal, 30 Nov. 1880²⁰

E. Mallet, Ecr

Mon cher Major.

Les journaux m'ont appris la mort de votre bon père; recevez à cette occasion mes condoléances les plus sincères; Une pensée bien consolante pourtant

doit adoucir l'idée de sa séparation — Celle de le retrouver bientôt au Ciel.

"Le Canadien" de Québec a enfin publié hier votre biographie completé. Elle n'est pas brillamment écrite, mais je la crois assez parfaite. Evravez moi & donnez moi votre nouvelle adresse. Je vais accepter une Situation à Ottawa, sou peu. Veuillez m'écrire immédiatement & me dire si vous avez reçu le dernier (No) du *Canadien*? Je vous remercie beaucoup du programme Phelp. ²¹

Votre ami

Chs Thibault

170½ Notre Dame

IV

Department of Railways and Canals, Canada

Ottawa 9 Déc. 1880

Mon cher Major,

Ne vous étonnez pas, si je répons à votre bienveillante lettre du 4 courant de la Capitale du Canada. Car j'y ai accepté une situation, celle de Secrétaire de la Cour ou du "Board" des Arbitres officiels de la Puissance. Je serai forcé de demeurer ici après les fêtes. Je retournerai demain à Montréal pour un mois. J'espère aller vous voir à Washinton vers la fin de Décembre. Si vous êtes pour vous absenter veuillez me le dire, et me donner aussi le (No) de votre résidence, la rue, etc, etc. ²³ Le *Travailleur* de Worcester a reproduit votre *biographie* du Canadien. Le Courrier de Montréal le fera demain probablement et je vous en enverrai quelques copies alors. Je n'ai pas voulu partir pour le N. Ouest, à cause de la maladie de mon vieux père, qui mourrait probablement de mon absence. Votre piété filiale vous honore. Je tiens à l'imiter en faveur de mes vieux parents.

Le Banquet de Nashua a été un grand succès, sous tous rapports. J'ai bien hâte de voir la brochure de la Convention de Québec. ²⁴

Veuillez m'écrire à mon bureau ordinaire à Montréal, 170½ Notre Dame.

Votre bien dévoué ami

Chs Thibault

Je viens de recevoir une lettre de Mr Claudio Jannet, de Paris; il est bien ainsi que le Cte de Foucault. Si possible envoyez moi encore des documents américains politiques Message etc Dites moi aussi s'il vous plaît quand vos chambres s'ajourneront vers Noël & jusqu'à quel jour? Je voudrais me trouver à Washington lors des Sessions.

C. T. ²⁵

V

[Armoiries du Canada avec les mots: House of Commons Canada]

Ottawa 21 Déc. 1880.

Mon cher ami.

J'ai reçu votre bonne lettre de la semaine dernière, malheureusement je l'ai perdue à Sherbrooke où j'ai été faire un discours. Cependant je me rappelle votre No 939 rue I. ²⁶ Du reste, je vous trouverai bien. Le Dr Taché, d'ici part lundi pour Washington, il va je crois au "Worsley". ²⁷ Je partirai après demain pour Boston. Je serai à N. York le 1e janvier & partirai de là le 2

ou 3 au matin pour Washington. Si vous voulez m'écrire tout de suite adressez moi votre lettre

Chs. Thibault
Care of Michel Mathieu
Wauregan
Conn. U. S.

en me donnant de nouveau votre adresse.

Je partirai de New York le matin du 2 ou du 3 Janvier pour chez vous.

Très à la hâte

Votre cher

Chs Thibault

N. B. Ma position ne sera probablement que temporaire. Il pourrait se faire que J'entrerais bientôt en politique.

C. T.

VI

[Armoiries avec les mots: Department of Public Works. Canada]

Ottawa 25 Janvier 1881 ²⁸

Mon cher ami.

Depuis mon départ de chez vous J'ai été de mal en pis et je suis encore très malade en ce moment. je me suis rendu ici hier pour quelque besogne pressée. J'ai un beau bureau, seul, & très confortable, & suis très content. Je vous remercie de vous être donné le trouble de m'envoyer mon *epeingle*, ainsi que le Discours de Garfield. J'espère que les Abécédaires se sont aussi rendus. remerciez pour moi Madame Mallet de toutes ses bontés à mon égard. Je n'oublie pas non plus les trois *gais* petits garçons, qui ornent votre excellente maison, de la rue I. Tout le monde m'a reçu ici à bras ouverts. Sir John paraît enchanté de me voir rendu. Je voudrais que la même sympathie vous serait montrée par vos chefs. Je n'ai pas oublié que les petits m'ont fait promettre de leur envoyer des timbres; je le ferai de temps à autre, & je commence aujourd'hui. La Commission Sanitaire siège-t-elle encore Veuillez présenter mes saluts à M & Mde De Forrest. ²⁹ J'irai vous voir en Automne maintenant. J'ai peur de votre neige & de vos mascarades en *Sleighs*. Je m'arrête de peur d'écrire de trop belles choses et d'imiter Jos Bomer, ³⁰ car "il est des hommes de génie de s'imiter & même de se surpasser sans s'en douter" J'ai bien dormi en partant de chez vous jusqu'à N. Y. ce qui m'a fait du bien. Somme toute, je suis enchanté de mon voyage & je vous remercie de tout mon coeur de votre bonté pour moi.

Croyez-moi bien
Comme toujours votre
très dévoué
Chs Thibault
sec. O. A.
Edifices publics
Ottawa
Ont.

N. B. De fait notre chambre des Communes est plus petite que la votre, & le capitol me paraît plus grand d'ici que je ne le croyais

C. T.

VII

[Mêmes armoiries que
lettre précédente.]

Ottawa 6 Février 1881 ³¹

Mon cher Major.

Votre bonne lettre du 22 Janvier en mains. Je vous écris seulement pour vous dire, que je suis retombé bien malade & incapable de sortir. Cependant je ne crains pas. ça sera passager Je suis heureux de voir que Mde Mallet & les enfants comprennent les Alphabets. J'ai envoyé il y a 3 ou 4 jours, des timbres aux enfants. Je n'aurai pas autant de chance pour leur en envoyer maintenant, vû que ma correspondance est *franc de port*. Dites à "Charles" Who got up this French aniway?, que je n'en suis pas coupable. ³²

J'irai à Montréal, aussitôt que je serai mieux & je vous enverrai alors les livres demandés. Occupez vous pas du prix; c'est une bagatelle—affaire de rien du tout—Fatalité. J'ai prêté à un ami la partie du discours que vous avez eu la bonté de m'envoyer—(Garfield' Oration.—at Arlington)—& cet imbécile me l'a perdu, & j'en ai un grand besoin. Ne le copiez pas vous-même car vous avez assez à faire Mais faites moi le copier par *Charles* ou par Madame Mallet et vous m'obligerez.

Excusez moi, je suis si mal que c'est à peine si je puis écrire.

Votre ami dévoué
Chs Thibault
Dept. des Travaux Publics.
Ottawa, P. Ont.

P. S.

Je viens de retrouver la partie du discours de Garfield, *Memorial Ceremonies*, etc. Ainsi ne me le renvoyez pas.

C. T.

Ottawa 7 Fév. 81.

VIII

[Mêmes armoiries.]

Ottawa, 15 Fév. 1881 ³³

Mon cher Ami.

J'arrive de Montréal & je m'empresse de vous envoyer 4 a. b. *cdaires* pour vos quatre enfants. Car, Madame Mallet est aussi enfant que vos trois autres, quand il s'agit du français! Permettez-moi d'y joindre un 5e volume—avis au maître—car, je crains que ses élèves n'en sachent bientôt plus que lui.

Je suis un peu mieux maintenant. Qu'y a-t-il de nouveau?

Votre bien dévoué
Chs Thibault

IX

[Mêmes armoiries.]

Ottawa 19 mars 1881 ³⁴

Mon cher Major.

Votre dernière lettre m'a appris que vous étiez encore malade, chose que je regrette, mais j'espère que vous êtes bien mieux. J'ai adressé ces jours ci un a. b. c. à celui des 4 de la mère & des enfants, qui apprendrait plus vite à lire le français Mr le Dr Taché a reçu de vous une lettre hier. J'apprends par lui que vous êtes bien. J'espère que Mde Col. DeForrest n'aura pas souffert trop des suites de l'accident (du Husting) J'envoie quelques timbres aux chers pe-

tits. Il fait très beau ici. J'ai donné une Conférence terrible sur "la Constitution des E U. & la guerre de Sécession", dimanche, le 13 courant devant l'Union cath. à Montréal. Les journaux en parlent fortement. Cette conférence sera publiée.³⁵

Etes-vous content du nouveau régime.³⁶ Merci de l'envoi de tous vos journaux sur les célèbres fêtes d'inauguration. Hayes est parti en *bolteur*.

Les Ecrivains d'Europe continuent à m'écrire au sujet de mon discours de Québec. Ci inclus la lettre de M. E. Rameau à ce sujet. Elle a été reproduite par plusieurs journaux.³⁷

Mes amitiés à la famille
 Tout à vous
 Chs Thibault
 Dept. Travaux Publics.
 Ottawa, Ont.

N. B. Il fait un temps magnifique ici, & nous sommes en plein temps des sucres, bien fâché que vous ne puissiez pas y venir en manger.

La prorogation du Parlement aura lieu Mardi la Session dure depuis le 9 Déc 80!

M. Claudio Jannet m'a envoyé copie de la dernière édition des Sociétés secrètes 2 vol. 1000 pages, ouvrage le plus extraordinaire de nos jours. Cent pages consacrées au Nihilisme Russe.³⁸

Le Scar Alexandre, bourreau de la Pologne n'est plus!

X

[Mêmes armoiries.]

Ottawa 10 Avril 1881³⁹

Mon cher M Mallet.

Si j'ai retardé à répondre à votre lettre du 26 Umo, c'est que j'ai été absent d'Ottawa. J'en partirai de nouveau le 20 pour Port Colborne & peut être le Détroit, en devoirs professionnels. Quelques timbres nouveaux pour Eddie —ceux de *France* sont venus sur les beaux livres "les Sociétés secrètes" que Mr Claudio Jannet m'a adressés de France. Merci beaucoup pour vos 2 Pamphlets. Je suis très heureux du "Corcoran" comme rafraichissant mémoire. J'ai fait votre commission à Laperrière, sur l'oubli de l'envoi du Catalogue Dunn.⁴⁰ Remerciez Mr le Col. & Mde DeForest de leur bienveillantes paroles que par jalousie! (sic!)⁴¹ toute pure, sans doute, vous ne voulez pas me transmettre!

Je suis très content que le nouveau régime vous soit favorable. J'en remercie le Ciel et l'éloquent Garfield.

J'apprends avec plaisir que Madame Mallet a obtenu le *prix* de succès dans le français. Je ne suis pas cependant sans inquiétude, (en carême, voyez-vous, j'ai la conscience délicate). J'ai peur qu'à cause de circonstances tout à fait intimes & particulières (!!!) votre jugement, sain d'ordinaire, se soit laissé surprendre de partialité—l'injustice est partout. Et que la *bribe* ait été pour quelque chose dans votre "award" de la récompense! Ah! si les boys pouvaient m'écrire, ils me diraient sans doute, de fort belles choses là dessus. Dans tous les cas, en disant que Mde Mallet, soit la gagnante réelle, je la félicite sur son succès. Mes amitiés à tous. Vous voyez que le rire me revient

avec l'espérance de la santé, le soleil est si beau! Je souffre encore de la maladie des reins comme à Washinton.

Votre etc
Chs Thibault

XI

[Mêmes armoiries.]

Ottawa avril 1881 ⁴²

Mon cher Mr Mallet.

Très content de voir que vous l'êtes (du Nouveau Régime). Très heureux de lire vos lettres sur la M. ⁴³ Au cas où votre élève extraordinaire—qui gagne tous les premiers prix—le grand bébé—Mde Mallet—seait assez avancée pour avoir besoin d'étudier d'autres langues—ces femmes! ça aime toujours tant parler!—je lui envoie de l'espagnol cette fois, beau professeur impartial. Je parts ce soir pour Toronto, Port Colborne & Détroit, où je passerai 12 à 15 jours Mfs Jannet & De Foucault m'envoient souvent de leurs écrits. Je suis toujours malade, dans la région des reins. Vous écrirez plus au long au retour.

Adieu Chs Thibault

XII

[Mêmes armoiries.]

Ottawa 6 juin 1881 ⁴⁴

Mon cher ami.

J'ai votre lettre du 1- Juin en mains. Je suis pas mal mieux de mes reins. depuis qu'il fait chaud. J'ai fait un plaisant voyage dans l'Ouest. Je savais que vous étiez à Chicago. ⁴⁵ Konling a fait une irréparable sottise en résignant. ⁴⁶ Blaine a évidemment le dessus. Ici tout est tranquille. Je vous envoie une lettre de McPherson, Sénateur. ⁴⁷ Le livre de Chouinard n'est pas encore paru. ⁴⁸ J'aimerais mieux être à Washinton aujourd'hui, puisqu'il y fait chaud, que quand j'y suis allé. Comment aimez-vous Jean Bart dans le Travailleur? ⁴⁹ Si vous venez cet automne à Oswego, il faudra alors vous rendre à Ottawa, par Ogdensburg, car vous n'en serez pas bien loin. ⁵⁰

A propos, je ferai le discours de la St Jean Baptiste le 23 courant, à Ogdensburg même, et le 30 courant, je ferai un discours académique, au Collège Ste Marie de Monnoir, où j'ai fait mes études. ⁵¹ Vous voyez que ça me fait de la besogne. Mon département me laisse des loisirs.

Comment sont les petits? Je vous envoie pour eux quelques timbres. Madame Mallet est, sans doute de retour du Maryland. ⁵² Vos tribulations de vieux garçon sont par conséquent finies! Vous en aurez bien assez d'autres, si vous passez tout l'été au Bureau. Ici l'on prend des vacances. J'en profiterai pour aller dans les Etats de la Nouvelle Angleterre. Demain, grande fête à Chambly. De Salaberry va jubiler dans sa tombe. ⁵³ La moisson a la plus belle apparence. M. Claudio Jannet travaille toujours; il m'écrit de temps à autre. Chapeau tient bon à Québec. Sir John A. McDonald est en Angleterre; sa santé est très mauvaise. M. Langevin est Siré.

Votre très dévoué
Chs Thibault
Ottawa,
Ont.
(Canada)

XIII

[Mêmes armoiries.]

Ottawa 16 Juillet 1881 ⁵⁴

Mon cher Mallet.

Absent d'ici depuis un mois je parts ce soir pour le Nouveau Brunswick pour 3 semaines. J'espère que vous êtes bien. Je lis vos belles lettres à la *Mi-nerve*. J'espère que le Président va en rappeler. ⁵⁵ Tous les Canadiens font des vœux pour lui. Saluts à la famille.

Tout à vous
Chs Thibault

XIV

[Mêmes armoiries.]

Ottawa 11 Août 1881 ⁵⁶

Mon cher M. Mallet.

J'ai reçu votre discours de Québec. ⁵⁷ Merci; Il me sera d'un grand secours en différentes occasions. Je crois plus à la mission providentielle des Canadiens que vous. C'est une affaire de Foi. Il fait si chaud chez vous que vous n'avez, sans doute, pas même la force de croire. Comment vont les fameux écoliers en français? et l'écolière (Mde Mallet) tient-elle toujours la tête de la classe?

J'arrive du Nouveau Brunswick, où j'ai passé près de trois semaines. Je suis bien mieux de mes reins.

Il est fort heureux pour tout le monde (exceptés Arthur & Conkling) que le Président semble vouloir, à tous prix, en revenir. Il n'y a que Guitteau qui en soit réellement *marri*. ⁵⁸ Vous vous accordez assez bien avec M. Claudio Jannet, au sujet des Canadiens des E. U. Les 23 & 24 Août, je serai à la Convention Canadienne de l'Etat de N. Y. à Champlain. ⁵⁹

Mon discours (Panegyrique de Mfs Crevier) fait à Ste Marie de Monnoir le 30 Juin dernier, sera bien tôt publié en brochure. Vous le lirez alors.

Rien de neuf ici. Le progrès est constant, pour nos manufactures, le tarif protecteur nous étant très favorable. ⁶⁰

Tout à vous
Chs Thibault

Ci inclus un timbre
d'Irlande pour Hen-
ry ou Charles ou Ed-
mond.

C. T.

XV

[Mêmes armoiries.]

Ottawa 3 Septembre 1881 ⁶¹

Mon cher ami.

Ci inclus un timbre de Dublin, et 3 de France pour mes petits collectionneurs. Les classes vont reprendre vous me direz *lequel des quatre* élèves va mieux, en français. J'ai assisté à la Convention de Champlain, ça été un succès. Votre Président va-t-il se réchapper? A la hâte je parts pour Montréal pour assister aux funérailles de Mde Dubord, ma belle-mère. Tout va bien

ici. notre tarif nous rend prospère. Que dites-vous des lettres de Jean Bart au Travailleur? Jannet m'écrit souvent. Il est bien.

Votre ami
Chs Thibault

XVI

[Mêmes armoiries.]

Ottawa 29 Sept. 1881 ⁶²

Mon cher ami.

Je déplore amèrement la mort de votre Président. J'ai admiré vos belles lettres à la Minerve à ce sujet. Tout va bien ici; la récolte est bonne. Quelques timbres de France & du Canada pour les élèves. Lequel est meilleur des 4 dans le français. J'espère que vous êtes bien! Ci inclus le *Monde* au sujet de la Convention de Champlain. J'ai écrit à M. Jannet, en France, ce matin. Il parle de vous, en termes magnifiques dans son étude sur les "Canadiens." ⁶³

Tout à vous
Chs Thibault ⁶⁴

XVII

[Mêmes armoiries.]

Ottawa 8 Octobre 1881 ⁶⁵

Cher ami.

En réponse à votre bonne lettre du 1- Courant, j'ai à vous dire que je dois aller à Halifax au commencement de Novembre. J'y serai environ 15 jours. Si votre visite à Oswego n'avait lieu que vers la fin de Novembre, je pourrais aller vous y rejoindre — Ce qui me serait très agréable — Mais pourquoi ne pas attendre pour venir alors vers le 23 Novembre? et pourquoi ne pas venir jusqu'à Ottawa? ⁶⁶

Ou bien, venez à Oswego vers le 20 du présent mois d'Octobre & je suis votre homme pour aller à Oswego. Ci inclus un timbre rouge d'Enregistrement du Canada & un noir-violet, d'Irlande pour les *Elèves* dont les progrès sont constants. Mes meilleurs souvenirs à tous & à Madame & M. le Col. De Forest. Répondez-moi? Que dites-vous de Jean Bart, dans le "Travailleur"?
Votre ami

Chs Thibault

P. S. Etes-vous content d'Arthur?

XVIII

[Mêmes armoiries.]

Ottawa 14 Octobre 1881 ⁶⁷

Mon cher ami.

Merci de l'envoi du No de la Revue Médicale. Je vous ai envoyé, hier, le *Parlementary Companion*." J'espère que vous l'aurez reçu.

Comme je veux publier ma lecture sur les Etats-Unis — au sujet de mon voyage de l'an dernier, Veuillez être assez bon de me dire ce qu'a coûté la guerre de Sécession *in globo* — aux 2 Partis, en argent, en hommes morts et en blessés etc. . . . ⁶⁸

Votre bien dévoué
Chs Thibault ⁶⁹

XIX

[Mêmes armoiries.]

(Fête de la St. Charles)
Ottawa 4 Novembre 1881 ⁷⁰

Mon cher ami.

Votre lettre du 27 Oct. en mains ainsi que la Statistique militaire. Merci. Bien fâché de vous avoir donné tant de trouble, car, j'ai trouvé à peu près ce qu'il me fallait, dans la nouvelle histoire "Footprints" de Bancroft. J'ai reçu ce matin une lettre de Mr Claudio Jannet. Il est bien. Je crois que l'Abbé C. de La Croix, de St Hyacinthe, qui doit aller rencontrer Mfs. Lafayette & Rochambault, à Baltimore, se rendra chez vous.

(Détails confidentiels) Cet abbé n'est autre que le duc de *Castries*, successeur légitime du Comte de Chambord ⁷¹ & héritier du Royaume de France. Il m'a dit qu'il irait vous voir. C'est un homme distingué, mais humble. Ne faites pas voir que je vous ai données ces détails, Car il m'en voudrait. Il croit même que je les ignore. ⁷²

Maintenant ne vous pressez pas de venir à Oswego, car je ne partirai que le 10 de ce mois pour Halifax & ne serai de retour que vers les premiers jours de Décembre prochain. En sorte que je ne serai prêt à me rendre à Oswego que vers le 12 ou 15 Déc. Rien de nouveau excepté nos élections locales, à Québec. Chapleau remportera la victoire. Les affaires vont bien, J'ai acheté une terre à Sutton, Comté de Brôme P. Q. à coté de mes deux autres le 2 courant — Vous voyez que selon votre avis — l'avenir est au possesseur du Sol — je vais devenir grand propriétaire. Je suppose que Madame Mallet et les 3 autres élèves peuvent maintenant lire mes lettres, françaises, quoique très mal écrites.

Ci inclus 4 timbres pour les Collectionneurs—1 de Dublin—3 de Paris.

Tout à vous

Chs Thibault

XX

[Mêmes armoiries.]

Ottawa 17 Nov: 1881 ⁷³

Mon cher Mallet.

Un mot à la hâte. Je parts demain pour Toronto, Détroit, Port Huron & Goderich. De là j'irai vers le 8 Dec. à Halifax. Ainsi ne vous pressez pas de venir à Oswego. Car je ne pourrai pas y aller maintenant. Avez-vous reçu la Copie du "Parliamentary Companion" que je vous ai adressée? Vous ne m'en parlez pas, dans votre dernière. Comment aimez-vous Jean-Bart dans son article sur les morts? La lutte est chaude, en Canada mais Chapleau aura de 15 à 20 de majorité, en Chambre. Tout va bien.

J'espère que toute la famille est bien.

En m'écrivant ici, même en mon absence, vos lettres me parviendront toujours, car l'on me les envoie. Ci inclus, un autre de mes articles "Sur les *Morts* pour lesquels j'ai une grande dévotion. Mon panégyrique Crevier est prêt.

Faites-moi un bon *article* ou lettre à son sujet, et je la ferai publier. Vous recevrez une copie ces jours-ci. ⁷⁴

Votre ami
Chs Thibault
Edifices Publics
Ottawa
Ont.

Avez-vous aimé mon art.
dans le Supplément de la
Minerve du 5, sur "La Fa-
mille et ses traditions?"

XXI

Ottawa 5 Janvier 82

Mon cher Mallet.

Votre lettre du 24 en mains. J'arrive des funérailles de mon père. Merci de vos félicitations. Je vous souhaite et à toute votre famille une heureuse santé. Je suis très malade moi-même. Ci inclus une copie du panégyrique Crevier. Gardez là pour vous si vous ne l'avez pas déjà reçue. Si oui, envoyez là à la Bibliothèque de la chambre à Washinton. A plus tard, je suppose, le voyage d'Oswégo.

A vous de tout coeur
Chs Thibault

Donnez moi l'adresse de Mgr Blanchet Je lui enverrai une copie de ce panégyrique.

C. T. ⁷⁵

XXII

Ottawa 17 Janv: 82

Mon cher ami,

Merci de votre lettre du 13. J'arrive d'Ogdensburg, où j'ai parlé comme un ange . . . cornu. J'aime mieux remettre le voyage d'Oswégo, car réellement j'ai beaucoup à faire et je ne suis pas bien du tout. J'espère que Mde votre mère prendra du mieux bientôt.

J'incline à croire que M- Gagnon viendra tôt ou tard à Montréal Mais c'est pas décidé quand il y viendra. Je lui écris à ce sujet. ⁷⁶

Je suis content de savoir l'Hon. M Caron, fils de notre ex-excellent gouverneur de Québec et ministre de la Milice, l'un de nos plus distingués compatriotes du pays, en ce moment à Washinton. Veuillez le saluer pour moi et lui faire visiter tous les départements du Service civil? ⁷⁷

Qu'allez-vous faire de Guiteau?

Votre ami dévoué
Chs Thibault ⁷⁸

XXIII

[Monogramme formé des lettres
C T avec devise: Dire bien faire mieux.]

Mon cher Mallet,

Je vous remercie de l'envoi de vos articles instructifs & intéressants sur la mission des noirs. Comme vous recevez l'Album des familles vous avez du y

Secrétariat des Arbitres
officiels
Ottawa 21 Mars 1882 ⁷⁹

voir mon article sur Ogdensburgh N. Y. Ma santé laisse beaucoup à désirer cet hiver. J'espère que vous êtes tous bien. La condamnation de Masons⁸⁰ est salubre. Les affaires vont mal à Québec. Chapleau a du trouble au sujet de son syndicat Senécal.⁸¹ Il le mérite bien. la Minerve est si imprudemment rédigée qu'elle perd des sympathies et du terrain. Mes amitiées à Mde Mallet et aux 3 charmants garçons. J'espère que le col. & Mde de Forest sont bien aussi. Rappelez-moi à leur souvenir.

Tout à vous
Chs Thibault

Au moment de clore cette lettre, j'apprends que le Dr Taché, en tombant sur la rue s'est probablement cassé une jambe. On me le rapporte très souffrant.
C. T.

XXIV

Ottawa 6 Avril 1882⁸²

Mon bien cher Ami,

Votre lettre d'avant hier m'arrive à l'instant. Je m'empresse de vous répondre. Je suis un peu mieux et le Dr Taché aussi; sa jambe n'est pas cassée, comme on l'avait d'abord cru; mais il a souffert plus que s'il y eut eu fracture. Je pense qu'une visite à Oswégo, après votre convention de Boston, vous fera du bien.⁸³ Malheureusement pour moi, je ne suis pas très libre durant l'Eté. Et je partirai le 28 Avril pour le Nouveau Brunswick où je passerai quinze jours. De là je reviendrai à Toronto et de là à Winipeg, Man; où j'ai plusieurs causes à régler pour le gouvernement. Serais-je assez longtemps à Toronto pour aller vous rencontrer à Oswego je l'espère, mais ne puis en être certain, maintenant. Soyez assez bon de m'écrire soit à Boston, soit à Oswego et de me dire votre itinéraire. Je ferai l'impossible pour aller vous y rencontrer. Vous feriez mieux de n'aller à Oswego qu'après la Convention de Boston et de vous y reposer; ce sera déjà le temps des chaleurs à Washinton. Je verrai le Dr Dionne à ce propos en descendant à Québec vers la fin de ce mois, de passage pour le N. B.⁸⁴ Je correspond régulièrement avec Mr Jannet. Ce no de la Réforme Sociale est très intéressant.⁸⁵ Je vous envoie le Discours du Dr Tupper, celui de M. Tilley et des statistiques sur nos chemins de fer etc, croyant que vous aimerez ces choses.⁸⁶ J'ai bien hâte de revoir Mde Mallet et votre intéressante petite famille. Je suppose que mon homonyme, Charles a fait de grands progrès dans le français. Nommé membre correspondant de l'île Maurice, j'envoie aux enfants le timbre poste de cette île de l'Océan indien, ainsi que d'autres d'Irlande etc.

Je suis à me préparer pour faire une lecture le 20 Avril, à Montréal: Sur l'oeuvre du Vénérable de la Salle. Ça me donne beaucoup d'ouvrage et la maladie me rend paresseux. J'ai les deux mains toujours engourdis, chaque nuit. J'ignore ce que cela veut dire. Je serai toujours heureux d'avoir de vos nouvelles. Saluez bien cordialement Mde Mallet et les trois chers bijoux

Votre bien dévoué
Chs Thibault

XXV

Ottawa Juin 16 1882⁸⁷

Mon cher Mallet,

J'arrive de mon voyage & je trouve ici votre lettre du 9. Je suis content de voir que vous avez remis l'assemblée de Oswégo à plus tard. Je suis peiné

de vous apprendre malade. Venez dans nos places d'eau canadiennes. Je serai à *Cohoes* le 22 de ce mois et à *Woonsocket* le 24 pour la St. Jean Bte Je ne partirai que vers le 1er Août pour le Manitoba où je serai six semaines. Mes amitiés à Madame & à vos trois intéressants enfants.

Très à la hate

Votre etc

Chs Thibault

XXVI

[Armoiries avec les mots: Harbour Commissioners of Quebec]
Mon cher Ami.

Harbour Commissioners Office
Quebec, 23 August 1882 ⁸⁸

Si je n'avais pas été absent d'Ottawa, je vous aurais déjà félicité sur votre promotion, comme tous les journaux français de la Province de Québec, viennent de le faire. Du reste, vous n'aviez pas besoin de ce nouveau témoignage de ma part pour sentir combien je suis heureux de votre promotion — promotion si justement méritée — & déjà trop longtemps attendue. ⁸⁹

J'espère au moins qu'elle n'est pas simplement honorifique & qu'elle est rémunérative.

Je suis ici depuis douze jours, depuis mon arrivée de Providence; J'ai parlé en passant à North Grosvenordale Conn: — à 1000 compatriotes.

Je partirai d'ici dans 3 jours pour Winipeg, Manitoba. Je serai là environ six semaines. Je vous écrirai au retour. Si vous désirez m'écrire adressez vos ⁹⁰ lettres à Ottawa, comme d'usage, car, elles m'arriveront ainsi plus sûrement, par l'entremise du département.

Mes amitiés à Madame Mallet et à vos trois intéressants petits *gamins* — dans le sens de *chérissés*.

Bien à vous

Chs Thibault

XXVII

Maj: E. Mallet, Ec.

Ottawa 12 janvier 1883 ⁹¹

Mon cher ami,

J'arrive de mes longues courses. Je vous renvoie une lettre qui aurait dû vous avoir été remise depuis longtemps. Je vous souhaite ainsi que votre bonne famille toutes sortes de succès etc. Je vous félicite sur votre changement de position. ⁹² J'ai lecturé tout dernièrement à Montréal, St Antoine & au Couvent d'Ottawa, sur le Nord-Ouest. Il n'est pas improbable que j'y aille passer quelques années. Achevez-vous votre ouvrage sur les Canadiens de l'Ouest? ⁹³ Ici l'on parle beaucoup de Coalition pour Québec. C'est le *Timeo Danaos* et *Dona ferentes*, ou le cheval de bois des Grecs placé dans les murs de Troie

Bien à vous

Chs Thibault

XXVIII

Mon cher ami

Ottawa 10 Mars. 1883 ⁹⁴

Me trouvant à St. Catherine, Ont, près Niagara, le 2 Mars, je reçus de Mefsiere C de la Croix de Castries, curé de l'Eglise canadienne de N. Y. une lettre des plus pressantes de m'y rendre le 4 Mars pour une assemblée. Je

vous ai télégraphié de m'y rencontrer à cause du passage suivant dans la lettre de Mr Lacroix:

"Vous êtes le seul que je réclame, je n'en ai parlé à aucun autre. Toute-fois si vous vouliez en prévenir le Major Mallet de Washinton, que je désire tant rencontrer depuis si longtemps & dont je ne sais l'adresse, vous me feriez "le plus vif plaisir."

M. Lacroix de Castries demeure 155 E. 76th N. Y. Voilà pourquoi je vous ai télégraphié. Je vois avec plaisir que vous revendiquez avec fierté, énergie & indépendance contre les insultes jetées si gratuitement à la face de nos compatriotes. Merci.⁹⁵ L'assemblée du 4 Mars à N. Y. a été un grand succès. Je pars Mercredi pour assister à une assemblée de la St. J. Bte à Springfield, Mass, sur invitation spéciale. De là j'irai à St Jean N. B. & à Halifax, N. E. pour deux semaines, puis reviendrai à Ottawa Peut-être partirai-je au mois de mai pour St. Albert Territoires du N. O. Je suis menacé d'y être nommé Magistrat Stipendiaire. Jolie besogne!, aller condamner les pauvres Sauvages à mort ou à la prison! Ils ne le sont pas encore. Lisez-vous l'Etendard, nouveau journal du Sénateur Trudel?⁹⁶

Mes amitiés à Madame & aux trois rejetons, Henry, Edmond etc.
votre etc

Chs Thibault

En mon absence il faut toujours adresser mes lettres à Ottawa, L'on me les renvoie d'ici là où je me trouve.

C. T.⁹⁷

XXIX

Ottawa 29 Mai 1883⁹⁸

Mon bien cher Mallet,

Merci de votre bonne lettre du 25. Je partirai dans 3 jours pour le N. Brunswick. J'y serai 3 semaines. Merci de l'envoi de vos intéressants articles. J'achève la biographie du Dr Tupper à être publiée dans les 2 langues. Allez voir Mr De La Croix de C. en allant à Brookley.⁹⁹

Il n'y a pas de traité "*on Parliamentary law*" en français. Nous nous servons de May qui est l'autorité anglaise ici.¹⁰⁰

Un bon souvenir aux 3 grands garçons & a Mde Mallet.

Bien à vous

Chs Thibault

XXX

Ottawa 8 Octobre 1883¹⁰¹

Mon cher Mallet,

Il y a un de nous qui est paresseux pour écrire à l'autre. Sondez votre conscience et voyez si vous ne seriez pas le coupable. J'arrive de Santa Fe, et du Kansas. J'ai fait un discours à l'Exhibition de Clyde, Kansas et une autre à une paroisse toute canadienne sur les pleines du Kansas. Ca été une ovation. Je parts vendredi pour Worcester, Mass. afin d'assister à la fête de Gagnon. On lui donne une *presse* J'ignore si vous y serez.¹⁰² J'ai fini mes grandes courses d'Eté. L'*Etendard* Contindra une relation de mon voyage. Ca ne coûte que \$1.00 par année pour l'Edition Hebdomadaire et vous avez 2 livres par année de feuilleton à part.¹⁰³ J'espère que vous êtes tous bien, vous, Madame et les 3 grands garçons. Ecrivez-moi

Bien à vous

Chs Thibault

XXXI

Québec 26 janvier 1884

Mon bien cher ami,

Votre bonne lettre du 18 vient de m'arriver ici où je suis pour encore un mois en devoir professionnel. Vous avez bien fait de m'écrire! car je commençais à vous traiter d'archiparesseux. Je regrette beaucoup d'apprendre que vous n'êtes pas bien; De fait, vous et moi travaillons trop fort. Je suis depuis trois jours malade à l'Hôpital espérant sortir ces jours-ci. Ma Maladie en est une des *Rognons*. Le Gouvernement de Québec vient de publier des *Mémoires & documents* touchant l'Histoire du pays, recueillis à Boston, Québec etc.¹⁰⁴ Dionne & moi en avons demandé une copie pour vous & l'Hon. Secrétaire d'Etat Jean Blanchette m'en a remis une copie pour vous.¹⁰⁵ Je vous l'enverrai ces jours-ci par la malle. Vous serez assez bon de m'avertir quand vous l'aurez reçue.

J'ai bien hâte de voir votre *Ouvrage* sur l'Oregon.¹⁰⁶ Je suis moi même à publier dans l'Etendard de Montréal des lettres Hebdomadaires sur les E. U. Ca sera mis plus tard en *volume*. Je ne vous en écris pas long, le médecin me défend d'écrire. D'ailleurs je suis très faible. J'ai bien hâte de pouvoir retourner vous voir. Mes meilleurs amitiés à Mde Mallet & à vos chers enfants. Je les suppose bien grands maintenant

Bien à vous
Chs Thibault

Le Dr Dionne est bien

N. B. envoyez moi donc toute la Statistique que vous pouvez avoir sur les Canadiens des Etats-Unis.

De plus les *noms* des littérateurs américains.

S'il y avait un *petit* ouvrage sur la *littérature*, je serais heureux de l'acheter au poids de l'or — pourvu que ça contiendrait les noms des Hommes de lettres — et femmes auteurs

C. T.¹⁰⁷

XXXII

Winnipeg 6 Sept. 1884¹⁰⁸

Mon cher Ami,

J'arrive de la Colombia River, Col. Anglaise, pays terrible de montagnes. Mgr Blanchet s'était rendu à Vancouver par le Fort Jasper, Territoire du N. O. Canadien & de là avait traversé les Montagnes Rocheuses.¹⁰⁹ Si cette information peut vous être utile, j'en serai bien aise. J'espère que vous et votre famille etes tous bien. Je suis brisé, roulé *esquinté*, du voyage. Je serai de retour à Ottawa vers la mi Septembre. Si vous n'avez pas reçu les discours de la St Jean Bpte dites moi le, je me ferai un devoir de vous les envoyer.¹¹⁰

Votre bien dévoué
Chs Thibault¹¹¹

XXXIII

Intercolonial Railway of Canada
Office of the Chief Superintendent

Moncton, N. B. 21 Octobre 1884¹¹²

Mon bien cher M Mallet,

Votre excellente lettre du 14 courant vient de m'être transmise ici au Nouveau Brunswick où je suis en affaires pour le Gouvernement. Merci de

votre bienveillante appréciation de mon discours.¹¹³ Je regrette que vous ne receviez pas l'*Etendard*. Vous y verriez les lettres de *Frontenac*; ci inclus ma lettre à Fréchette. Elle est dure mais méritée.¹¹⁴

Les affaires vont me retenir ici pendant quelques jours, ce qui m'empêchera d'aller vous voir à Oswégo. Mais si vous venez aux *Cèdres*, écrivez moi 6 à 8 jours d'avance à Ottawa, & j'irai vous rencontrer là. Je vous félicite de vos travaux constants & je sympathise avec vous d'autant mieux que je connais davantage le prix du travail

Bien à vous
Chs Thibault

La 2e lettre à Fréchette publiée dans l'*Etendard* du 13 courant est pire que la 1ere

C. T.

XXXIV

Montréal 22 Novembre 84

Mon cher M Mallette.

Me trouvant à Montréal par affaires du Gouvernement depuis quelques jours, votre bonne lettre du 19 est venue m'y rejoindre; Ca me fait toujours plaisir d'avoir de vos nouvelles. Mr Trudel m'en avait donné du reste, en arrivant.¹¹⁵

Il est de fait enchanté de ce que vous lui avez lu de votre livre.

Je vous attends aux *Cèdres* & je regrette beaucoup le contretemps de votre maladie qui m'a privé de votre visite.

Merci de vos appréciations sur *Frontenac*. Je n'écris que sur informations certaines; malheureusement j'écris sans faire attention au Style qui est parfois négligé.

Comme l'Académie française, Claudio Jannet, etc, m'ont envoyé des lettres de félicitations que je dois publier bientôt, à propos du discours de la St. J. Bte La croix, l'Epée & la Charrue" j'aimerais que vous en feriez autant I would publish your letter with others on that subject.¹¹⁶

J'ai écrit ces jours ci un petit Article dans l'*Etendard* sur "*encore l'anglicisation*, lequel a été reproduit dans la *Minerve*.

Le Concile de Baltimore fera du bien aux E. U.¹¹⁷

La religion gagne beaucoup dans la République.

Je vais maintenant continuer mes lettres sur la Nouvelle-Angleterre, & ensuite sur les autres états.

S'il se fait un livre sur le Concil veuillez m'en informer.¹¹⁸

Ma santé n'est pas très bonne, mais je travaille toujours. Je suppose que vos trois garçons sont tellement grandis que je ne les reconnâtrais plus. Donnez-moi de leurs nouvelles ainsi que de Mde Mallet.

Notre pauvre ami Houde est parti aussi lui, pour le grand voyage.¹¹⁹

N'allez pas résigner votre position.¹²⁰ Je suis bon ami du nouveau Président Cleveland, & au besoin, je ferais tout pour vous aider, si jamais c'est nécessaire. M. Cleveland me connaît personnellement, l'on s'écrit de temps à autre.

Le système politique de changer les employés civils à chaque administration politique adverse à la précédente est absurde, injuste et néfaste.

Le poète Fréchette doit en avoir son Raide; je lui ai décoché une 5e épître dans l'*Etendard* de ce matin; il faut qu'il cesse de m'injurier. Je le pense

très chagrin & très découragé. Je le *motte* fort. Il y a toujours un peu de lion dans un vieux soldat comme moi et *vous*, surtout, qui avez été trop soldat presque.¹²¹

Mais pardon, je babille trop vous êtes toujours si occupé.
Croyez moi toujours, mon cher ami,
votre toujours dévoué
Chs Thibault

XXXV

Montréal 9 Déc. 84
Privée

Mon cher Ami,

J'ai envoyé ce matin un mandat de poste de \$7.00 pour ma Souscription, au basar de l'Institut Carroll.¹²²

Seriez-vous assez bon de voir au bureau des Patentes, si le Baron de Vezez et Mr Martin ont pris dernièrement à Washinton une patente ou *brevet* sur l'*ignifuge* ou "*Fire extinguisher*". Je suis très intéressé dans Cette affaire.¹²³ Bien à vous. Mon poète Fréchette est mort; il ne dit plus un mot.

Votre bien dévoué
Chs Thibault¹²⁴

XXXVI

Ottawa 12 Dec. 84

Mon cher ami,

Il est assez probable que j'irai prochainement faire un tour à la Nouvelle Orléans.

L'Hon F. X. A. Trudel et moi avons décidé de vous proclamer grand *homme* dans l'*Etendard* en y écrivant votre Biographie. Pour cela il me faudrait des *Notes Complètes*. Voulez vous me les faire, plus complètes encore que celles publiées dans le "*Canadien* de Québec. Je compte sur vous, et je ferai de mon mieux. Je parts demain pour Québec, mais en reviendrai dans 6 jours

Bien à vous
Chs Thibault

J'ai dévoré le grand Fréchette; il ne dit plus rien du tout. Vous voyez que je suis vorace.

C. T.¹²⁵

XXXVII

Hotel Dieu, Montréal, 11 Avril 1885

Mon bien cher ami,

Votre bonne lettre du 8 m'a été transmise ici à l'Hopital où je suis depuis mon retour du Sud. Je me hâte de vous répondre par voie d'Ottawa. Je suis revenu malade du sud et j'ai dû subir ici, en arrivant, une opération douloureuse dans les voies urinaires.¹²⁶ Je suis un peu mieux, mais très faible et très nerveux. Si les chaleurs du printemps ne me guérissent pas tout à fait, c'en sera fini bientôt de votre ami Thibault. Ca ne m'empêche pas d'être guai, et de flageller Fréchette quand il m'attaque dans la *Patrie*. La Franc-maçonnerie m'en veut beaucoup. Personne des Canadiens qui sont allés à la N. O. nest passé¹²⁷ par Washinton parce que nos tickets, très réduits (\$16 aller et retour) nous menaient par le G. T. à Chicago & de là par l'Illinois Central à la N. O.

L'affaire Riel est terrible; le fanatisme ontarien est très monté & l'on ne

sait encore comment ça va tourner. Je suis chagrin d'apprendre que votre santé n'est pas bonne. Il faudrait pas que nous serions deux invalides; il y a bien assez de moi. Je vais continuer ces jours ci mes lettres sur le N. H.-¹²⁸ Nous sommes encore en plein hiver ici. La neige n'est pas plus *blanche* que mes cheveux. Me voilà vieux! Je dois descendre bientôt à Québec pour les affaires du gouvernement. De bonnes nouvelles nous arrivent de Rome; je pense que Montréal va réussir contre Laval.¹²⁹

Je suis content de voir que votre bonne petite famille est bien. Les affaires de mon département pressent beaucoup; voilà 3 mois que je n'y travaille pas. Je suis si nerveux que j'ai peine à écrire. J'ai reçu d'Europe de grandes félicitations au sujet de "La Croix, l'Épée & la Charue. Comme vous le voyez l'Étendard tape fort.

Quand vous m'écrirez, adressez toujours à Ottawa; on me renvoie mes lettres de là.

Croyez toujours au devouement de votre ami.

Chs. Thibault

XXXVIII

[1885]

Confidentielle

Votre bonne lettre du 17 m'arrive. Ma santé n'est pas bonne; elle ne le sera jamais; je souffre de la maladie de Bright. Mais je ne redoute rien pour le moment. Je suis très content d'avoir de bonnes nouvelles des enfants — Oui, j'ai vu vos bonnes lettres sur Riel dans l'Étendard. — Ne vous gênez pas. — publiez — le Dr Taché est très capable. Mais c'est la contradiction même — je ne serais pas étonné qu'il fit des sottises à propos de Riel — Le clergé est avec Trudel qui fait une grande lutte.-¹³⁰ Il faut m'avertir d'avance quand vous viendrez, car j'ai d'assez longs voyages à faire. Je vous ai envoyé la lettre de Tremblay à l'Hon Chapleau—¹³¹ Je vous enverrai tout ce qui se publiera — Notre ami Gagnon a fait fausse route — il a manqué de tact — il a besoin de secours du gouv. je crois.¹³²

La cloture sur ma ferme n'a guère besoin d'être "mending" car elle est presque tout en pierre "wall fencing." On s'attend a du Noël à la session.¹³³ Je vous envoie un beau le plus beau de mes portraits.

Votre ami

[Signature illisible]¹³⁴

XXXIX

Secrétariat des Arbitres Officiels

Ottawa 3 juin 1885¹³⁵

Mon cher ami,

Je suis assez bien. Je parts demain pour passer quelques jours à Québec, en affaires. J'espère que vous êtes bien ainsi que votre famille. Je travaille toujours à mes études sur la N. Angleterre. Me voici rendu au Vermont.

Avez-vous fini l'histoire du Rev. P. Gibault?¹³⁶

Bien à vous

Chs. Thibault

Ottawa

Si oui, dites moi où
m'en procurer une copie.

Les troubles de l'ouest
achèvent.

XL

Ottawa 1 Sept. 85

Mon cher ami

Me voici ici pour 2 jours; je retournerai demain à Québec. Merci de l'envoi des 2 discours à l'occasion de l'inauguration du Monument. de Washinton. J'ai lu votre lettre (au sujet de Riel) publiée dans la *Minerve* d'hier; je crois que vous frappez juste.

Rien d'étrange; je crois que Riel est trop fou pour devoir être pendu.

Très à la hate. — Notre ami Ferd: Gagnon est encore malade; j'ai bien peur pour lui. ¹³⁷ Je mets les lettres de Frontenac en volume; déjà 110 pages sont tirées; mais ça va lentement, naturellement, n'ayant pas toujours le temps d'aller cueillir sur les lieux, des informations sûres. Ce à quoi je tiens par dessus tout. ¹³⁸

Bien à vous

Chs Thibault ¹³⁹

XLI

Ottawa 9 Septembre 85

Mon cher ami,

Merci mille fois de votre envoi du P. F. L. contenant la de ¹⁴⁰ l'ami Gayarré sur W. Ci inclus \$1.00 pour le payer; s'il coûte plus dites moi le sans gêne.

Rien de neuf. J'ignore encore ce que l'on fera de Riel, mais je ne crois pas qu'on le pendre, le pauvre fou. J'espère que votre Dame et Mefs vos fils sont toujours bien. Venez-vous en Canada cet automne?

Bien à vous

Chs Thibault ¹⁴¹

XLII

[Armes du Canada avec les mots: Department of Railways & Canals Canada]

Ottawa, 13 Mars 1886 ¹⁴²

Mon cher Mallet,

Grand merci pour l'envoi des Statistiques si importantes des E. U. Je serai moi même à la Convention de Rutland, si possible. ¹⁴³ De là, nous passerons voir ma terre, qui sera presque notre route. Mon ami M Duvernay, ex propriétaire de la *Minerve* va publier l'Histoire de la St J Bte. ¹⁴⁴ Ci inclus sa circulaire; vous serait-il possible de faire souscrire quelques bibliothèques de Washinton, à cet ouvrage important? La discussion Riel est commencée en Chambre; le Gouv. va perdre 20 à 25 votes Canadiens. L'on dit notre ami Gagnon bien malade. Son cerveau s'en va depuis 3 mois ce qui explique sa défaillance patriotique.

Votre

Chs Thibault

XLIII

Moncton, N. B. 25 Mai 1886 ¹⁴⁵

Mon cher Malette,

En route pour le Cap Breton, où je serai deux semaines. Je songe à vous & à l'espérance que vous m'avez donné de venir à la Convention de Rutland au 22 juin prochain. De là chez moi à Sutton sur notre route de Montréal & ensuite aux Cèdres.

Je vous sais un homme de parole & je compte en conséquence vous ren-

contrer. Si Madame Mallette pouvait y venir aussi, que je serais content. Car au risque de vous rendre jaloux, je dois vous déclarer en passant que *j'aime* Mde Mallette, autant que je vous estime.¹⁴⁶ Quelques uns des 3 grands garçons pourraient peut-être faire partie du voyage, sinon tous. Comment trouvez-vous la¹⁴⁷ réponse de *Frontenac* au Cath. Record de London Ont.

Bien Cordialement

Chs Thibault

Il faut toujours m'écrire à Ottawa

XLIV

Sydney, Cape Breton, N. E.

27 Sept 87

(Privée)

Mon cher Mallet,

L'Etendard du 22 m'arrive ici avec votre remarquable article sur la Vie de Gagnon.¹⁴⁸ Je vous en remercie. Le compilateur a été injuste, vous le lui dites. C'est bien. Depuis la Conv. de Rutland, le *Travailleur* sans oser me maltraiter a été injuste à mon égard, ce qui m'est assez indifférent. J'ai été le 30 Août à la Convention de Putnam. à mon grand détriment, le *Travailleur* me mentionne à peine. Or, j'ai fait seul, avec Dubuque, tous les frais de la grande Soirée publique & ai pris une part très active dans les procédés de la convention. Le *Travailleur* s'en va, évidemment. Quelle triste affaire. La lime tue le journal.¹⁴⁹

Ma position est risquée à Ottawa; je crois que l'on a l'intention de me mettre à ma retraite depuis l'affaire de Rutland, l'on me cherche rancune à Ottawa. J'ai dû suspendre, pour quelques mois mes lettres sur les E. U., par prudence. Je suis ici depuis le 2 Sept. à Sydney en affaires avec les Arbitres. Je retournerai à Ottawa vers le commencement de Novembre. Vers ce temps là, mon bureau sera aboli, comme le vôtre l'a été, & une nouvelle Cour recevra l'existence. Je ne crois pas en faire partie. Du reste, je compte sur mes forces pour recommencer une nouvelle carrière, le cas échéant.

J'espère que vous et votre famille êtes bien. Les circonstances pourraient me conduire à Washinton Cet hiver.

Je vous expédie la présente par voie d'Ottawa avec mes autres lettres. Il faut toujours m'adresser là; mon messenger me renvoyant toutes mes lettres où je me trouve. Mercier va remporter toute la Province. l'*Etendard* est fort. J'ai mis mon *discours* de la St. J Bte en brochure. Si vous ne l'avez pas reçu, dites-moi le. Je vous le ferai expédier.¹⁵⁰

Bien à vous

Chs Thibault

XLV

Moncton, N. B. 14 Décembre 1887¹⁵¹

Mon cher ami,

Je serai de retour à Ottawa vers Noël. Je n'ai pas eu de vos nouvelles depuis longtemps. J'aimerais en avoir. J'ignore encore si le Gouvernement va

me donner une situation, ou non. On a abolit ma place par un Statut, et l'on m'en veut à propos de la Convention de Rutland etc.

Avez-vous reçu mon discours de la Ste Jean Bte de 1887?

Je vous souhaite, ainsi qu'à Madame Mallet et à vos chers enfants un heureuse fête de Noël et un agréable jour de l'an.

Bien cordialement à vous

Chs Thibault

Mon bureau est toujours
le même à Ottawa jusqu'à
nouvel ordre.

XLVI

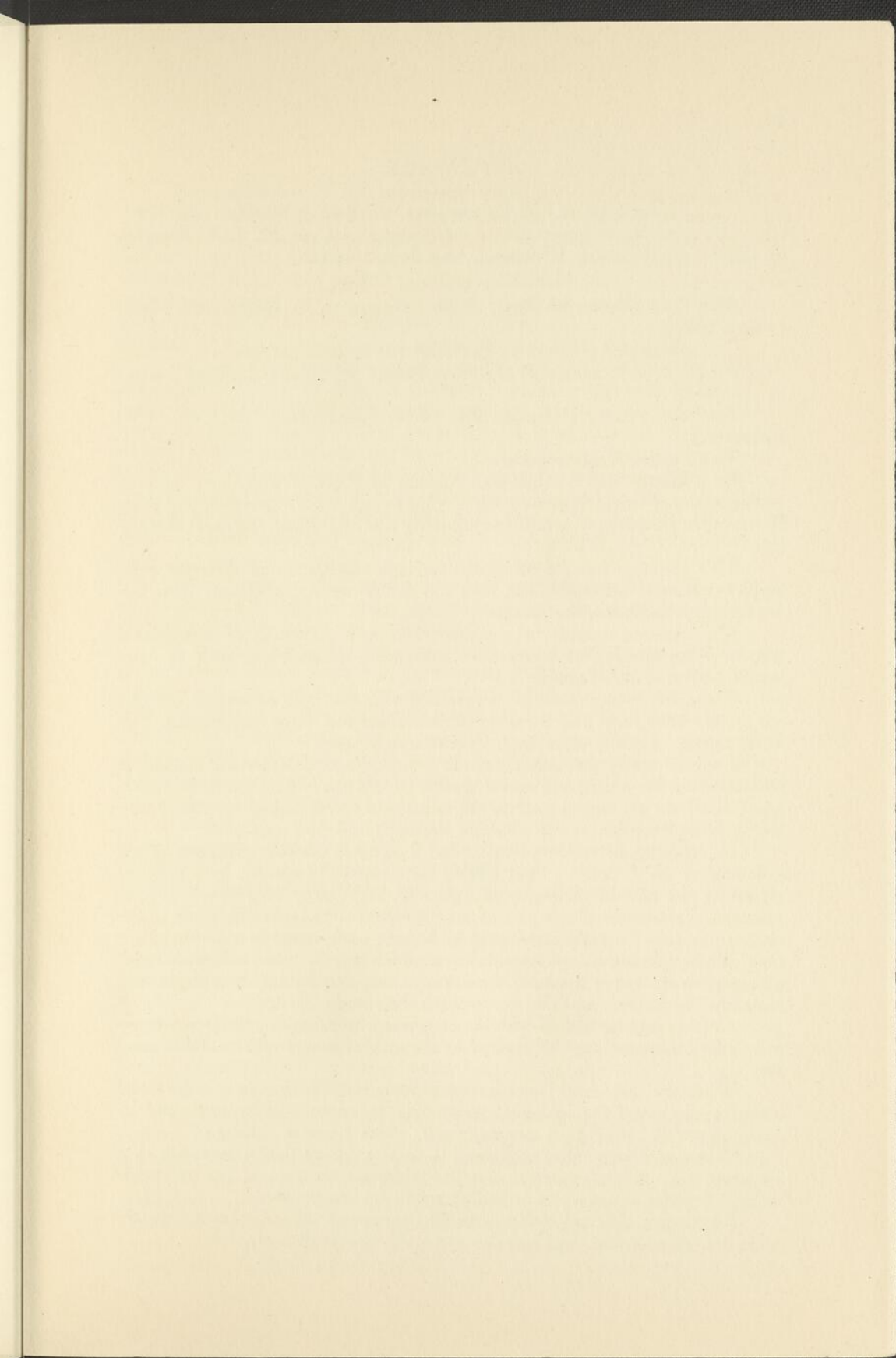
Secrétariat des Arbitres Officiels
Sutton, 27 Août 1888 ¹⁵²

Mon cher Mallet,

Votre lettre du 22 en mains. Un véritable ami est un trésor et vous l'êtes pour moi. Merci Je suivrai votre conseil. Je vous félicite cordialement sur votre appointment. ¹⁵³

Croyez moi toujours etc

Chs Thibault



APPENDICE.

L'Ignifuge ou Fire Extinguisher de Vèrez et Martin.

(La copie de ce brevet nous a été communiquée par M. J.-A. Brearley du Bureau des brevets de Richmond, Etat de la Virginie.)

United States Patent Office.

Abel Jean Martin, of Paris, France, assignor to R. Onffroy de Vèrèz, of same place.

Composition for fireproofing and other preservative purposes.

Specification forming part of Letters Patent No. 331,312, dated December 1, 1885.

Application filed December 24, 1884. Serial No. 151,130. (No specimens.)

To all whom it may concern:

Be it known that I, Abel Jean Martin, of Paris, France, have invented certain new and useful Improvements in Compounds for Fireproofing and other Preservative Purposes, of which the following is a full, clear, and exact description.

This invention has for its object the better protection of different combustible bodies or materials from fire, and for preserving substances from fermentation, putrefaction, the ravages of insects, &c.

My invention consists in a composition, with glycerine, of ammoniacal salts and fire-resisting or preservative substances, substantially such as hereinafter described and claimed.

There are several forms of ammoniacal salts that may be used in carrying out my invention, and also a variety of substances that have fire-resisting, fire-extinguishing, or preservative qualities that may be used.

I will here give an example of my invention and describe one method of its production by which very useful results are obtained; but it is to be understood that I do not limit myself to the substances herein named for use in connection with glycerine, as various other substances may be employed.

In preparing my improved compound I prefer to use pure glycerine having a density of 28° Baumé. Thus I take, for instance, two parts, by weight, of glycerine, one part of carbonate of ammonia, eight parts of hydrochlorate of ammonia, eight-tenths of one part of soluble cream of tartar, eight-tenths of one part of oxalate of potash, eight parts of boracic acid, water in sufficient quantity. These substances, the proportions of which may be more or less changed, according to the requirements of the intended use, are thoroughly incorporated, preferably by boiling, and the compound is then ready for use.

Articles may be treated with the compound by being simply dipped therein; or the compound may be applied to the articles in any other suitable manner.

When the compound is not intended for immediate use, or is to be transported or preserved, its contained water may be evaporated by heat, and by this evaporation I produce a compound salt, which I term a "glycero."

When said evaporated compound is to be used, all that is necessary is to restore to it a sufficient quantity of water to replace the amount lost by evaporation. I prefer to use warm or boiling water for this purpose.

By treating different bodies with this compound salt or solution they are made non-inflammable, and are also protected against decay.

The application of the compound is varied. For rendering unflammable light tissues which require a dressing, including muslins, tarlatans, laces, silks, &c., I use the compound in solution of a density of, say, 8° Baumé, and add to the compound, if desired, glutinous, gelatinous, or albuminous substances, and afterward squeeze, without wringing, and subsequently dry the material, previous to ironing it. Tissues thus prepared preserve all their flexibility and whiteness or color, and are absolutely non-inflammable so long as they are not bucked. If bucked, it is necessary to steep them anew in the solution.

My compound is also applicable for tissues which require no dressing, likewise for all kinds of cloth for garments, and for ready-made garments, for hangings, sackcloth, ticking, baggage, cordage, life-preserving clothing, linen, hemp, or cotton thread, various decorations, printed calicoes, &c. Printed, written, or plain papers may also be preserved and made fire-proof by steeping them in it. Paper-pulp may likewise be treated with the compound. Wood treated with the compound is rendered incombustible, and is also rendered more resistant to chemical actions that might occur between its elements and external agents, and the compound, reacting upon the nitrogenized matter, destroys ferments and prevents rotting and the invasion of insects.

Doors, windows, &c., may be rendered non-inflammable by the application to them, in the form of paint, cement, or varnish, &c., of my compound and any other desirable substances mixed with it.

In my said compound the ammoniacal salts in connection with the glycerine have a certain amount of fireproofing property and an incasing or enveloping action on the bodies or materials to which the compound is applied, while the cream of tartar, oxalate of potash, and boracic acid have also a fireproofing, fire-extinguishing, and preservative action, and the glycerine, while it permits of the fusible salts under the action of heat or fire disengaging incombustible gases, prevents the efflorescence or dissipation of the fire-resisting, fire-extinguishing, and preservative salts or substances.

Tartaric acid or lactic acid may be substituted for the cream of tartar in the compound and the oxalate of potassa be omitted, if desired. A phosphate of soda also may be used, or a tungstate or a borate or boric acid or a silicate be substituted for it, and any other salt of ammonia whatever be substituted for the hydrochlorate of ammonia.

For some purposes only certain of the ingredients named for the compound may be used. Thus the compound might be restricted to a simple mixture of glycerine and ammoniacal salts by taking, for instance, one part, by weight, of carbonate of ammonia, eight parts of hydrochlorate of ammonia, and two parts of pure glycerine of a density of 28° Baumé, the whole to be mixed with sufficient water for use, or to be boiled in water and evaporated to form a compound salt for transportation, which may afterward be mixed with water for use as required, as before described.

To treat a fabric with this salt or liquid compound, a sufficient amount of said salt or solution is brought to a temperature of from 35° to 40° Baumé and the fabric dipped therein and afterward dried in any suitable manner. A fabric so treated will be rendered temporarily fire-resisting and will be very useful for many purposes—such, for instance, as fabrics only exposed to a flashing fire. Again, where the compound is required to be of a preservative as well as of a temporary fire-proof character, then, instead of using the ammoniacal salts with the glycerine, as above stated, the following ingredients as a compound may be

used, viz: soluble cream of tartar, eight-tenths of one part; oxalate of potash, eight-tenths of one part; boracic acid, eight parts, and glycerine of a density of 28° Baumé, two parts, the whole to be mixed with water and boiled and evaporated to form a transportable salt, ready for use, and which is composed of the glycerine and the fire-resisting and fire-extinguishing substances named.

This compound is or may be used by dissolving it in water heated from 35° to 45° Baumé, in which solution a fabric to be treated may be dipped.

This compound or solution is not only a preservative one, but also fire-proofing, though not entirely permanently so. It is, however, in the use with the glycerine of the ammoniacal salts and one or more of the fire-resisting and preservative substances specified that the best results are obtained, for I thus produce a glycerol; or a mixture is produced which shall be permanently fire-resisting or fire-proofing, protective against dampness, and serving to preserve the articles or bodies to which the compound is applied from fermentation, putrefaction, and the ravages of insects in case the articles or bodies are of a nature liable to such injuries.

Applied to fabrics, such double compound is not only innocuous to use, but it will neither affect their color nor injure their texture, and, if desired, the same may be used by adding a suitable quantity of water, directly or by injection, for extinguishing fires.

My said composition may be used in liquid form as a fire-extinguisher by diluting it with water, in which form it may be thrown upon the fire by pump or other device; or the diluted liquid may be stored in bottles and liberated upon the fire by breaking the bottles.

I am well aware that many of the preservative substances I have herein mentioned have before been used for the purpose of preserving and rendering objects fire-proof, and I therefore make no broad claim to their employment.

The distinctive feature of novelty in my invention is the use or employment of the glycerine in connection with said substances, by means whereof far better results are obtained, and all classes of objects to which my improvement is applied are more thoroughly and effectively preserved and protected; but I assert no claim to a hand-grenade fire-extinguisher consisting of a sealed shell containing a solution to remain liquid at a temperature of about or below zero Fahrenheit; nor, broadly, to all solutions useful for fire-extinguishing purposes which contain as elements glycerine and an ammoniacal salt.

Having thus described my invention, what I claim as new, and desire to secure by Letters Patent, is—

1. A compound for fireproofing and other preservative purposes made substantially as described.
2. In a compound for fireproofing and other preservative purposes, a composition of glycerine, carbonate of ammonia, hydrochlorate of ammonia, soluble cream of tartar, oxalate of potash, and boracic acid, or their equivalents, substantially as set forth.
3. In a compound for fireproofing and other preservative purposes, the combination, with glycerine, of soluble cream of tartar, oxalate of potash, and boracic acid, substantially as specified.

Abel Jean Martin.

Witnesses:

Edgar Tate,
Edward M. Clark.

Références

- 1 — "Le Courrier historique et littéraire de la "Patrie," *La Patrie*, 23 août 1936, 40. Voir sur Thibault: *Biographie de Charles Thibault par L. L. suivie de son discours: La Croix, l'épée et la charrue ou les trois symboles du peuple canadien*, Québec, 1884; Henry-James Morgan, *The Canadian Men and Women of the Time*, Toronto, 1898; Cabrette [Edouard-Zotique Mascotte], *Bull. rech. hist.*, 1924, 29, et M. Casimir Hébert dans *Charles Thibault—Discours choisis*, Montréal, 1931.
- 2 — *L'Union médicale du Canada*, 1875, 187.
- 3 — *Poésies diverses—Coups d'aile et coups de bec*, Montréal, 1888, 20.
- 4 — *Histoire de la presse franco-américaine*, Worcester, 1911, 122.
- 5 — *Monographies—Aux Etats-Unis et dans l'Ontario*, par "Un Etudiant en médecine," Montréal, 1892, 13.
- 6 — Un frère de Charles Thibault, Alexandre, en religion Frère Ange des Religieux Hospitaliers, décédait à Marseille en 1929 à l'âge de 75 ans.
- 7 — Voir "Le Drapeau du 14^{me}—Respectueusement dédié au major Edmond Mallet," Rémi Tremblay, *Op. cit.*, 59-67.
- 8 — *Catalogue de la bibliothèque Mallet comprenant imprimés, manuscrits, notes, documents, etc. relatifs à l'histoire des Français aux Etats-Unis avec des notes bibliographiques et biographiques*, Woonsocket, 1917. Réédité en 1935.
- 9 — H.-J.-J.-B. Chouinard, *Fête nationale des Canadiens-Français célébrée à Québec en 1880*, Québec, 1881, 314-326. Voir aussi pp. 250, 255, 439, 440.
- 10 — Ces lettres se trouvent à Woonsocket où elles font partie de la Collection Mallet. Elles sont reproduites ici avec la bienveillante permission de M. George Filteau, secrétaire-général de l'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique. M. Joseph Gingras, avocat de Montréal et petit-fils de Charles Thibault, nous assure que les lettres de Mallet à son grand-père n'ont pas été conservées, non plus que celles de Jannet et du comte de Foucault. Ces lettres de Thibault à Mallet sont toutes des l. a. s. Nous avons suppléé quelques accents et deux ou trois points ou virgules. Ce qui est en italique dans notre texte est souligné dans l'original, à moins d'indication contraire. Dans les lettres, les minuscules ont quelquefois l'air de majuscules; les points et les virgules sont souvent des tirets et les points, des virgules ou vice-versa. L'abréviation de Monsieur est presque toujours rendue par Mr, mais parfois aussi par Nr ou M avec un tiret.
- 11 — En 1876 Mallet avait été nommé Agent spécial des Sauvages pour le district de Puget Sound. En 1878 il entra à la Trésorerie à Washington. C'est sans doute sur un avancement et non un changement d'emploi que Thibault le félicite.
- 12 — En 1933 M. Frank Monaghan (*French Travellers in the United States*, The New York Public Library, New-York, 52) écrivait, à propos de Jannet: "Considered by some authorities to have travelled in the United States, but I can find no definite evidence of his visit." Claudio Jannet, qui porta un vif intérêt aux Canadiens français, visita le Canada et les Etats-Unis en 1880 en compagnie du comte Jules de Foucault. Ils prirent part, tous les deux, à la fête de 1880. (H.-J.-J.-B. Chouinard, *Op. cit.*, 165, 200, 215, 261). Ils furent ensuite les hôtes du juge A.-B. Routhier. (Voir Routhier, *En Canot. Petit voyage au Lac Saint-Jean*, Québec, 1881.) Ils visitèrent aussi la Nou-

velle-Angleterre. "Lors de la visite de MM. Claudio Jannet et le comte de Foucault, écrivait Hugo-A. Dubuque de Fall-River en 1880, ce dernier s'étonna de voir que Mr L'hérault qui était aux Etats-Unis depuis l'âge de sept ans parlât si bien le Français." (*Le Travailleur*, 24 août 1880.) On peut lire des lettres de Jannet et de Foucault dans P.-Ph. Charette, 1834-84. *Noce d'or de la Saint-Jean-Baptiste. Compte-rendu officiel des fêtes de 1884 à Montréal*, Montréal, 1884, 253-256, et dans H. Giroux, *Grand cinquantenaire de la St-Jean-Baptiste*, Montréal, 1884, 13-15. De Jannet on peut lire un article publié en 1890 dans le *Canada-Français*: "Le Socialisme d'état et la réforme sociale" (542-555, 659-673). On peut consulter enfin, sur Jannet en particulier, *L'hon. J.-A. Chapleau. Sa biographie, suivie de ses principaux discours, manifestes, etc.* . . . , Montréal, 1887. Il y a 7 lettres de Jannet à Mallet dans la Collection Mallet.

13 — C'est sans doute contre les travaux de la sixième commission, celle des Canadiens des Etats-Unis et du Manitoba, que Benjamin Lenthier protestait dans le *National*. Cette commission avait adopté quatre propositions dont la première se lisait comme suit: "Considérant les paroles et les actes des Canadiens qui nous arrivent aux Etats-Unis, nous devons à l'honneur national de proclamer que la cause principale de l'émigration de nos compatriotes, c'est le manque de pain." (Chouinard, *Op. cit.*, 439.)

14 — Ce discours avait pour titre: *Hier, aujourd'hui et demain, ou origines et destinées canadiennes*.

15 — Le texte dit bien *vous donnera*. Le "Civil Service reform my boy" désigne le Président Rutheford-B. Hayes qui fit des réformes importantes dans le service civil.

16 — *Pèlerinage, etc.* se trouvent dans l'entreligne et ont été ajoutés après coup. Mallet avait passé quelque temps à Tulalip sur la côte du Pacifique.

17 — Mallet a écrit au verso: "Ans. 8-4-80."

18 — Sur le sénateur Lucien Brun, voir Giroux, *Op. cit.*, 14; Charette, *Op. cit.*, 256; le P. E. Lecanuet, *L'Eglise de France sous la troisième république*, Paris, 1910, II, passim et Jules-P. Tardivel, *Notes de voyage en France, Italie, Espagne, Irlande, Angleterre, Belgique et Hollande*, Montréal, 1890, 259 et passim. Quant à *La Réforme sociale* de F. Le Play cet ouvrage en trois volumes en était à sa cinquième édition en 1874.

19 — Mallet a écrit au verso: "Ans. Oct. 19 '80."

20 — *Montréal et 188* font partie de l'en-tête de la lettre et sont imprimés.

21 — Lecture incertaine; pourrait être Rolph. Le père de Mallet s'appelait Narcisse et avait épousé Angèle Chagnon dite Raymond.

22 — L'en-tête, *Ottawa et 188* sont imprimés.

23 — "One day Charles Thibault arrived in Washington at the Major's house. It was in May, 1889. Thibault was dressed up with a fur overcoat (*capeau*) and the heat was intense. The poor man was obliged to buy himself a new suit for the time of his stay in Washington. Poor Major would laugh when he would recall that. He told me that Thibault was followed by the children on the street. And they would say *here comes a bear*." (Mémoires inédits de M. Wilfrid Rouleau. Communication due à l'obligeance de son épouse, Mme Corinne Rocheleau-Rouleau.)

24 — Thibault retournait faire une conférence à Nashua, le 5 novembre

1895. (Voir *Programme officiel du cinquantième anniversaire de l'Union Saint-Jean-Baptiste de Nashua, N. H.*, Nashua, 1920. Non paginé.) "La brochure de la Convention de Québec." Il s'agit sans doute de l'ouvrage que publiâ Chouinard et dont nous avons donné le titre ci-haut.

25 — Mallet a écrit au bas de la lettre: "Ans. 12-13-80."

26 — Pourrait être un J.

27 — C'est à l'hôtel Wormsley que Taché se retira. Le 11 janvier 1881 il écrivait à Mallet: "J'ai été désappointé de ne vous point voir venir lundi ou mardi soir. Demain je serai pris toute la journée; mais je pense être libre Jeudi soir: — venez donc veiller avec moi, ce jour là. J'irais chez vous, si je ne craignais de m'aventurer dehors la nuit; je suis si peu au fait des chemins de votre capitale. J'ai eu deux séances des plus intéressantes avec le Dr Billings; c'est un homme supérieur; le fondateur de cette superbe bibliothèque médicale que je vous remercie de m'avoir fait connaître."

28 — *Ottawa* et 188 font partie de l'en-tête et sont imprimés.

29 — Il s'agit du colonel De Forest qui commandait le régiment de Mallet pendant la guerre de Sécession. Bartholomew-S. De Forest, officier du même régiment et parent de l'autre sans doute, a laissé l'ouvrage suivant qui contient plusieurs renseignements sur le major Mallet: *Random Sketches and Wandering Thoughts; or, What I Saw in Camp, on the March, the Bivouac, the Battle Field and Hospital, While with the Army in Virginia, North and South Carolina, During the Late Rebellion, With A Historical Sketch of the Second Oswego Regiment, Eighty-First New York State V. I.; A Record of All its Officers, and Roster of its Enlisted Men; Also An Appendix.* (Albany, 1866.)

30 — Pour Boner.

31 — *Ottawa* et 188 sont imprimés.

32 — Mallet avait trois fils: Edmond, Louis-N. et Charles-V. Les deux premiers sont décédés. Sa femme s'appelait Christelle Lyons.

33 — *Ottawa* et 188 sont imprimés.

34 — *Ottawa* et 18 sont imprimés.

35 — Elle ne fut pas publiée en brochure.

36 — James-A. Garfield succéda à Hayes le 4 mars 1881.

37 — Edme Rameau de Saint-Père. Mallet n'a pas conservé cette lettre, ou bien il l'a renvoyée à Thibault qui s'en est défait.

38 — Il s'agit sans doute de l'ouvrage de Deschamps et Jannet, *Les Sociétés secrètes et la Société*, en deux volumes.

39 — *Ottawa* et 188 sont imprimés.

40 — Corcoran: William-Wilson Corcoran, mort en 1888 et fondateur de la Corcoran Art Gallery de Washington. Laperrière: Augustin Laperrière, auteur des *Guêpes canadiennes*. "Catalogue Dunn." Est-ce le *Glossaire franco-canadien et vocabulaire de locutions vicieuses usitées au Canada* d'Oscar Dunn qu'il appelle le Catalogue Dunn? Cet ouvrage venait de paraître.

41 — Sic se trouve dans le texte.

42 — *Ottawa* et 188 sont imprimés. Le quantième est déchiré.

43 — La M. est *La Minerve*.

44 — *Ottawa* et 188 sont imprimés.

45 — Mallet avait assisté à un congrès catholique à Chicago.

46 — Il s'agit de Roscoe Conkling qui fut sénateur. En 1881, à la suite d'une dispute avec le Président Garfield, il résigna son poste au Sénat. Il décéda en 1888. Quant à James-Gillespie Blaine, il fut nommé Secrétaire d'état en mars 1881 par Garfield, mais donna sa démission à l'accession d'Arthur. Il avait été candidat à la présidence.

47 — David-Lewis Macpherson avait été nommé sénateur en 1867 et fut fait K. C. M. G. en 1884. Il a écrit plusieurs brochures sur des questions de finances.

48 — C'est l'ouvrage de H.-J.-J.-B. Chouinard que nous avons déjà cité.

49 — Thibault signait sous le nom de Jean Bart des "Lettres du Canada" dans *Le Travailleur* de Worcester, Massachusetts.

50 — Les parents de Mallet demeuraient à Oswégo.

51 — Ce discours parut en brochure sous le titre de *Panégyrique du Rév. Edouard Crevier, V. G., prononcé à la distribution des prix du petit séminaire de Sainte-Marie de Monnoir, le 30 juin 1881.*

52 — Mme Mallet était originaire de cet Etat.

53 — Le 7 juin 1881 avait lieu l'inauguration du monument Salaberry à Chambly.

54 — *Ottawa et 188* sont imprimés.

55 — Pour: va en réchapper. Garfield fut blessé d'un coup de feu par Guiteau le 2 juillet 1881.

56 — *Ottawa et 188* sont imprimés.

57 — Il s'agit de la brochure suivante: *Discours sur la situation des Canadiens aux Etats-Unis prononcé à la Convention nationale de Québec le 26 juin 1880.* Ce discours, prononcé en français, avait été rédigé en anglais. C'est Siméon Lesage qui s'était chargé de le traduire. Voir lettre de Lesage à Mallet, *Catalogue*, éd. de 1917, No 1299.

58 — Garfield mourut le 19 septembre 1881; Chester-A. Arthur le remplaça. On a prétendu (*Harper's Encyclopaedia of United States History*, Harper & Brothers, New-York et Londres, 1907) que Charles-J. Guiteau était canadien-français. Il était français.

59 — C'était une convention d'Etat. Les mêmes jours, 22 et 23 août, se tenait, à Lawrence, Mass., la seizième convention de l'Union des Sociétés canadiennes-françaises des Etats-Unis (Félix Gatineau, *Histoire des conventions générales des Canadiens-Français aux Etats-Unis, 1865-1901*, Woonsocket, 1927, 135).

60 — Thibault ne faisait ici que répéter les mots d'ordre du parti conservateur sur les manufactures et le tarif protecteur. Un an auparavant, sir John-A. Macdonald s'était rendu en Angleterre et, à Manchester, avait prononcé un grand discours en faveur de sa politique tarifaire.

61 — *Ottawa et 188* sont imprimés.

62 — *Ottawa et 188* sont imprimés.

63 — Quelle est cette étude de Jannet? Est-ce la *Race française dans l'Amérique du Nord?*

64 — Au verso Mallet a écrit: "Ans'd Oct 1, 1881."

65 — *Ottawa et 188* sont imprimés.

66 — Le 9 septembre 1881, l'abbé Joseph Charette invitait Mallet à venir donner une conférence à ses compatriotes d'Oswégo. "Nos pauvres compatriotes, plongés dans le matérialisme américain, ont bien besoin que quelque

voix amie leur rappelle de temps à autre qu'un peuple ne vit pas seulement de pain, mais de principes." (*Catalogue. La Bibliothèque Mallet, 1917, No 1263.*)

67 — *Ottawa et 188* sont imprimés.

68 — S'agit-il du discours qu'il avait prononcé à Nashua? Il ne fut pas, en tout cas, publié en brochure.

69 — Mallet a écrit au verso: "Ans Oct 27 1881."

70 — *Ottawa et 188* sont imprimés.

71 — Après Chambord, quatre mots rayés.

72 — Sur l'abbé de la Croix, voir J. Jehin de Prume, *Les Canadiens-Français à New-York*, Montréal, s.d., 11, ss., Antonio Fitzpatrick, *Hier et aujourd'hui. 75ème anniversaire, Société St. Jean-Baptiste de bienfaisance de N. Y.*, New-York, 1925, 57, et Allaire, *Dictionnaire biographique du clergé. . . .*, 1er supplément, 46.

73 — *Ottawa et 188* sont imprimés.

74 — Il ne faut pas s'étonner de voir Thibault solliciter de la réclame en faveur de ses écrits. Les meilleurs écrivains ont fait de même. L'abbé Léon Provancher, par exemple, rédige un article sur sa *Flore canadienne* et demande à Ed. Glackmeyer de le publier sous sa propre signature. (V.-A. Huard, *La Vie et l'oeuvre de l'abbé Provancher*, Paris, Québec, 1926, 84.) "I do not see why I should not have my puffers as well as my neighbors," disait Thomas-Babington Macaulay. (G.-Otto Trevelyan, *The Life and Letters of Lord Macaulay*, New-York, 1876, I, 218.)

75 — Il s'agit de Mgr A.-M.-A. Blanchet. Il y a deux lettres de Mgr Blanchet dans la collection Mallet. La bordure de cette lettre de Thibault est en noir.

76 — Gagnon: Ferdinand Gagnon, directeur du *Travailleur*.

77 — Caron: sir Joseph-Philippe-René-Adolphe Caron. "De tous les ministres, rouges ou bleus, qui ont passé par Ottawa, écrivait J.-A. Fortier, le plus hospitalier fut sir Adolphe Caron. Il tenait table ouverte, et, durant les sessions du Parlement, les députés de l'opposition aussi bien que ses propres amis politiques, les étrangers de passage, les employés du service civil, surtout ceux de son ministère, la milice, étaient conviés à ses banquets hebdomadaires. Au dessert, on entonnait plus de chansons canadiennes que de discours. Deux héritages, deux fortunes, y ont passé." (JAF, "Dîners ministériels," *La Presse*, 1 avril 1929.)

78 — Lettre bordée de noir.

79 — *Secrétariat des arbitres officiels, Ottawa et 188*, de même que le monogramme, sont imprimés.

80 — *Masons* est la lecture la plus probable.

81 — *Senécal*: Louis-Adélarde Senécal. Sur le syndicat Senécal voir Robert Rumilly, *Histoire de la Province de Québec*, vol. III, passim.

82 — L'en-tête est le même que celui de la lettre précédente.

83 — La Convention générale se tint à Cohoes, New-York, les 20 et 21 juin de cette année-là. Il ne s'agit donc pas de celle-là. Mallet avait été invité par l'Institut canadien-français de Boston à venir faire une conférence. Nous croyons que c'est cette visite à Boston que Thibault appelle la "convention de Boston."

84 — Dionne: le docteur N.-E. Dionne. Il y a quatre lettres de Dionne à Mallet dans la collection Mallet.

85 — *La Réforme sociale* était aussi, sauf erreur, le titre d'un périodique publié par Le Play.

86 — De Tupper, il doit s'agir de l'ouvrage suivant: *Official Report of the Speech Delivered by Hon. Sir Charles Tupper, K. C. M. G., C. B., Minister of Railways and Canals during the Debate on the Budget. House of Commons — Session, 1882, Ottawa, 1882, 51 pages.* Ou du suivant: *Canadian Pacific Railway. Official Report of the Speech Delivered by Hon. Sir Charles Tupper, . . . House of Commons Session, 1882, Ottawa, 1882, 27 pages.* De Tilley: *Budget Speech Delivered by Sir S. L. Tilley, Minister of Finance, in the House of Commons of Canada, on Friday, February 24th, 1882, Ottawa, 1882, 57 pages.* Pour les statistiques sur les chemins de fer, consulter Magdalen Casey, *Catalogue of Pamphlets in the Public Archives of Canada, Ottawa, 1932, II, 32, ss.*

87 — Même en-tête que pour la lettre précédente.

88 — L'en-tête, Québec et 188 sont imprimés.

89 — Il s'agit sans doute d'un autre avancement de Mallet à la Trésorerie.

90 — Ou: mes lettres.

91 — Même en-tête que pour la lettre du 21 mars 1882. *Ottawa et 188* sont imprimés.

92 — Mallet entra au Trésor en 1878 et s'y trouvait encore en 1886. Nous ignorons de quel changement de fonctions il s'agit ici.

93 — Voici ce qu'écrivait le *Travailleur* de Worcester en 1880: "Comme un acte de réparation de sa chute des traditions de sa nationalité, et pour fournir une sauvegarde à la génération canadienne qui grandit aux Etats-Unis, et qui n'a pas eu l'avantage de connaître la gloire et la grandeur du nom canadien, M. Mallet est à écrire un essai sur les découvreurs, explorateurs, guerriers et colons français aux Etats-Unis." Cité dans Alexandre Bélisle, *Histoire de la presse franco-américaine et des Canadiens-français aux Etats-Unis*, 412. Cet ouvrage de Mallet ne parut pas.

94 — Même en-tête que précédente. *Ottawa et 188* sont imprimés.

95 — Il s'agit des accusations portées par F.-K. Foster contre les ouvriers canadiens-français de la Nouvelle-Angleterre.

96 — Le 9 décembre 1884 Trudel écrivait à Mallet: "Depuis quinze jours au moins, je me reproche tous les jours de ne vous avoir pas encore écrit. Mais hélas! En revenant ici, je suis retombé dans le tourbillon des misères inhérentes au journalisme Canadien, dans les circonstances particulièrement pénibles où je suis. Avez-vous reçu l'Etendard Quotidien? J'ai ordonné de vous l'envoyer. Je n'ai pas besoin de vous dire combien je tiens à ce que vous voyiez au moins les Documents repoussant les accusations infâmantes que l'on accumule contre moi." (Collection Mallet, No 1336.)

97 — Au dos le major a écrit: "May 25, 83 Answered."

98 — Même en-tête. *Ottawa et 188* sont imprimés.

99 — Pour Brooklyn. Les noms propres de villes ne sont pas son fort. Ainsi, il écrit toujours Washinton. La version anglaise de la biographie de Tupper, *Biography of Sir Charles Tupper*, (149 pages), parut à Montréal en 1883; la version française (288 pages), à Québec l'année suivante. Le 16

décembre 1884 Trudel envoyait à Mallet "½ de la biographie de Sir Charles Tupper par l'ami Thibault. Ca vaut a-peu près autant que du vieux papier," disait-il.

100 — May: sir Thomas-Erskine May (1815-1886).

101 — Même en-tête. *Ottawa* et 188 sont imprimés.

102 — Le 16 octobre 1883 les amis de Ferdinand Gagnon lui faisaient cadeau d'une presse de \$1500.00. Thibault devait se rendre à Worcester pour les fêtes qu'on fit à Gagnon à cette occasion. Nous croyons qu'il en fut empêché. Le 25 octobre le *Travailleur* publiait un article de lui, signé C. T. et daté d'Ottawa le 15 octobre 1883: "La Presse et le patriotisme."

103 — Mallet reçut deux de ces feuilletons de l'*Etendard* mis en volumes: *Cléricale!*... (Montréal, 1883, 350 pages) et *La Vengeance de Geneviève* (Montréal, 1883, 371 pages), tous les deux par Claire de Chandeneux.

104 — Il s'agit de *Collection de manuscrits contenant lettres, mémoires, et autres documents historiques relatifs à la Nouvelle-France*... , Québec, en quatre volumes.

105 — Dionne: le docteur Narcisse-Eutrope Dionne.

106 — Il y a dans la Collection Mallet des "Notes (arranged alphabetically) on Explorers, Missionaries, etc., in Oregon. Emigration from 1838 to 1847 by Edmond Mallet" (No 1443). Ce sont sans doute les matériaux que Mallet comptait utiliser pour cet ouvrage sur l'Orégon.

107 — Mallet a écrit au dos: "February 4, 84 Answered."

108 — Cette lettre est écrite sur la papeterie de la société légale Aikins, Culver et Hamilton et porte un en-tête imprimé. *Winnipeg* et 188 sont aussi imprimés.

109 — Mallet avait assemblé des notes sur la vie et la mort de Mgr Augustin-Magloire Blanchet (Coll. Mallet, No 1448). Il voulait aussi écrire la vie de Mgr François-Norbert Blanchet.

110 — On peut trouver ces discours dans Charette, *Op. cit.* C'est aux fêtes de cette année-là que Thibault prononça son discours sur la Croix, l'épée et la charrue. Ce discours a eu au moins trois éditions, dont deux à part: à Québec en 1884 et à Montréal en 1886. L'édition de Montréal porte le titre suivant: *La Croix, l'Épée et la Charrue, discours prononcé à Montréal, le 24 juin 1884, aux fêtes des noces d'or de la Saint-Jean-Baptiste.*

111 — Mallet a écrit au dos: "And Oct 14 '84."

112 — L'en-tête, *Moncton, N. B.* et 188 sont imprimés.

113 — Il s'agit de son discours sur la Croix, l'épée et la charrue.

114 — Frontenac était un des pseudonymes de Thibault.

115 — Il y a 11 lettres du sénateur Trudel à Mallet dans la Collection Mallet, toutes d'un grand intérêt pour l'histoire politico-religieuse de cette période. Il écrit par exemple en 1886: "On a cru que l'on allait tuer l'Etendard. Et voilà qui explique comment il se fait que l'on retrouve dans le dernier mandement de Mgr une phrase complète du manifeste Chapleau & cette réaffirmation tirée de *La Minerve* qui la répète depuis deux ans, que tout ce que nous faisons nous le faisons par ambition, pour renverser Chapleau & monter au pouvoir à sa place!!!... J'ai à voir ici & dans la Nouvelle Angleterre une ½ douz. de bons amis, pauvres comme moi, mais qui vont tâcher d'extraire quelque peu de lait des pierres.... Je vous écris à la course. Je parts pour aller mendier."

116 — Nous ignorons si ces lettres de félicitation ont été publiées.

117 — C'est le troisième concile plénier, 9 novembre-7 décembre 1884.

118 — Les *Acta et Decreta Conc. Plen. III* parurent à Baltimore en 1886.

119 — Frédéric Houde. Voir sa biographie par M. Casimir Hébert dans Frédéric Houde, *Le Manoir mystérieux ou les victimes de l'ambition*, Montréal, 1913.

120 — Cleveland avait été élu président et Mallet craignait d'être mis à la porte.

121 — Mallet avait été blessé à l'abdomen.

122 — Le Carroll Institute avait été fondé par Mallet. Il publiait un magazine, le *Carroll Institute Gazette*.

123 — Sur le baron de Vérez, voir Charette, *Op. cit.*, 123, 128, 492 et Giroux, *Op. cit.*, 28, 107. Nous donnons en appendice la copie du brevet accordé à Vérez et à Martin. Le 10 février 1885 Trudel écrivait à Mallet: "Plusieurs de nos amis intimes sont concernés dans une invention appelée "Ignifuge" ou "Fire Killer" dont ils sont co-propriétaires avec le Baron de Verès. Mr Munn & Cie éditeurs, je crois du "*Scientific American*" ont été chargés d'obtenir à Washington les brevets d'invention. Et chose extra-ordinaire, quoique l'affaire soit bien simple, les brevets n'ont pas encore été obtenus. & ces Messieurs Munn ne répondent rien à ceux qui leur demandent où ils en sont."

124 — Mallet a écrit au verso: "Jan'y 1, '85 Answered."

125 — Mallet a écrit au dos: "Jan'y 1, '85 Answered."

126 — Léon Ledieu écrivait en 1887, après une visite à l'Hôtel-Dieu: "Parmi les laïques qui ont passé quelque temps dans cette maison, je remarque le nom d'un joyeux vivant, Hector Berthelot, qui lui aussi, s'est permis d'être malade. Charles Thibault, le politicien, qui parla, dit-on, une fois dans chacune des centaines de paroisses de la province." ("L'Hôtel-Dieu de Montréal. Notes prises en passant," *La Gazette médicale de Montréal*, I, 369.)

127 — Il avait d'abord écrit: ne sont passés.

128 — N.H.: le New-Hampshire.

129 — Il s'agit de la question, ou plutôt de la querelle universitaire.

130 — J.-C. Taché écrivait à Mallet le 13 février 1886: "J'ai reçu votre dernière lettre et le billet que vous m'avez envoyé. Sans doute, que je recevrai avec plaisir tout ce que vous pourrez avoir à me dire sur la question Riel. Vous me parlez du point de vue: pour moi, je n'en ai point d'autre que le point de vue catholique qui défend les révolutions comme celle de Riel et le point de vue du bonheur de mon pays."

131 — Ernest Tremblay fit paraître en 1885, sous le pseudonyme d'Alphonse Denis, une attaque contre Chapleau qui avait pour titre: *Riel. Réponse à M. Chapleau*. (Gonzague Ducharme, *Canadiana, Americana, &c.*, No 4894.) En 1887 Rémi Tremblay devait se rendre célèbre avec les vers qu'il écrivit contre Chapleau et contre ceux qui avaient laissé pendre Riel: *Aux Chevaliers du noeud coulant*.

132 — A la convention de Rutland en juin 1886, la politique qu'avait suivie le *Travailleur* dans la question Riel fut l'objet de vives discussions. "Le Rév. Joseph Brouillet prend aussi la parole. Comme tuteur des enfants de feu M. Ferdinand Gagnon, il désire, dit-il, donner quelques explications sur l'attitude du "Travailleur." Il dit que son rédacteur actuel, M. G. de Tonnan-

court, est un jeune homme de mérite et de grands talents et envers qui on doit user d'indulgence en considération de sa faible expérience, et par respect pour la mémoire du fondateur du "Travailleur," ce grand patriote, M. Ferdinand Gagnon, qui a été l'un des premiers à protester contre l'acte sanguinaire de Régina. . . ." (Gatineau, *Histoire des conventions générales* . . . , 177-178.)

133 — Lecture incertaine. Pourrait être *pôel* au lieu de *Nôel*. Il a sans doute voulu écrire: on s'attend à du poil à la session.

134 — Mallet a écrit au verso: "Ottawa, Canada. Thibault, Charles. Relative to Riel, etc." Cette lettre ne porte ni date ni suscription.

135 — L'en-tête, *Ottawa* et 188 sont imprimés.

136 — Mallet avait publié dans le *Washington Catholic* du 30 septembre 1882 une étude sur Gibault intitulée *Very Reverend Pierre Gibault*. Il continua d'assembler des notes et voulut publier un livre sur ce prêtre; mais les loisirs lui manquèrent pour mener cet ouvrage à bonne fin.

137 — Ferdinand Gagnon mourut le 15 avril 1886. Il succomba au diabète. Pour les articles écrits à l'occasion de sa mort, par Thibault et par d'autres, voir Collection Mallet, No 1458. Voici ce qu'écrivait le docteur L.-J. Martel à Mallet le 26 juillet 1886: "Gagnon lors de l'agitation produite par la condamnation de Riel était comme vous savez bien malade et ne voyait guère à son journal. . . Vous connaissez Gagnon, il avait les défauts de ses qualités, il aimait bien, mais il haïssait de même, avec cela très sensible aux injures. C'était là son point faible, la maladie avait encore exagéré cette sensibilité."

138 — Ces lettres ne parurent pas en volume.

139 — Au dos Mallet a écrit: "Is putting his Frontenac letters in book form. Answered."

140 — Entre *la* et *de* se trouvent deux lettres rayées ou illisibles.

141 — Au verso Mallet a écrit: "Acknowledges receipt of Gayarre's *Washington at Fort Necessity* in Frank Leslie's *Popular Monthly Magazine*. Answered."

142 — *Ottawa* et 188 sont imprimés aussi.

143 — La seizième convention nationale des Canadiens-Français des Etats-Unis se tint à Rutland, Etat du Vermont, les 22 et 23 juin 1886. Thibault y fit un discours sur *la Liberté du culte*. (Voir Gatineau, *Op. cit.*, 224-232.)

144 — "En 1878, l'administration de la *Minerve* avait été confiée à M. J.-B. Rolland, libraire-éditeur de Montréal. Les affaires financières de ce journal étaient alors passablement embrouillées et M. Rolland fut chargé d'y mettre ordre. Une quinzaine d'années auparavant, M. Arthur Dansereau était devenu co-proprétaire de la *Minerve*, avec les frères Duvernay comme associés. Napoléon Duvernay étant décédé en 1878, Denis Duvernay céda sa part du journal à M. Dansereau, fonda le *Courrier de Montréal* et s'adjoignit Québécois [i.e. Rémi Tremblay] en qualité de rédacteur-en-chef." (Rémi Tremblay, *Pierre qui roule. Souvenirs d'un journaliste*, Montréal, 1923, 171.) L'ouvrage que Duvernay se proposait de publier ne semble pas avoir paru.

145 — L'en-tête porte une gravure qui représente un hôtel et les mots suivants qui sont imprimés: "Hotel Brunswick. Geo. McSweeney, Proprietor. Moncton, N. B. 188."

146 — Entre *je* et *dois* il y a un mot rayé. *J'aime* est souligné deux fois.

147 — *Ma* a été écrit par-dessus *la*.

148 — Il s'agit de *Ferdinand Gagnon, Sa vie et ses oeuvres*, Worcester, 1886.

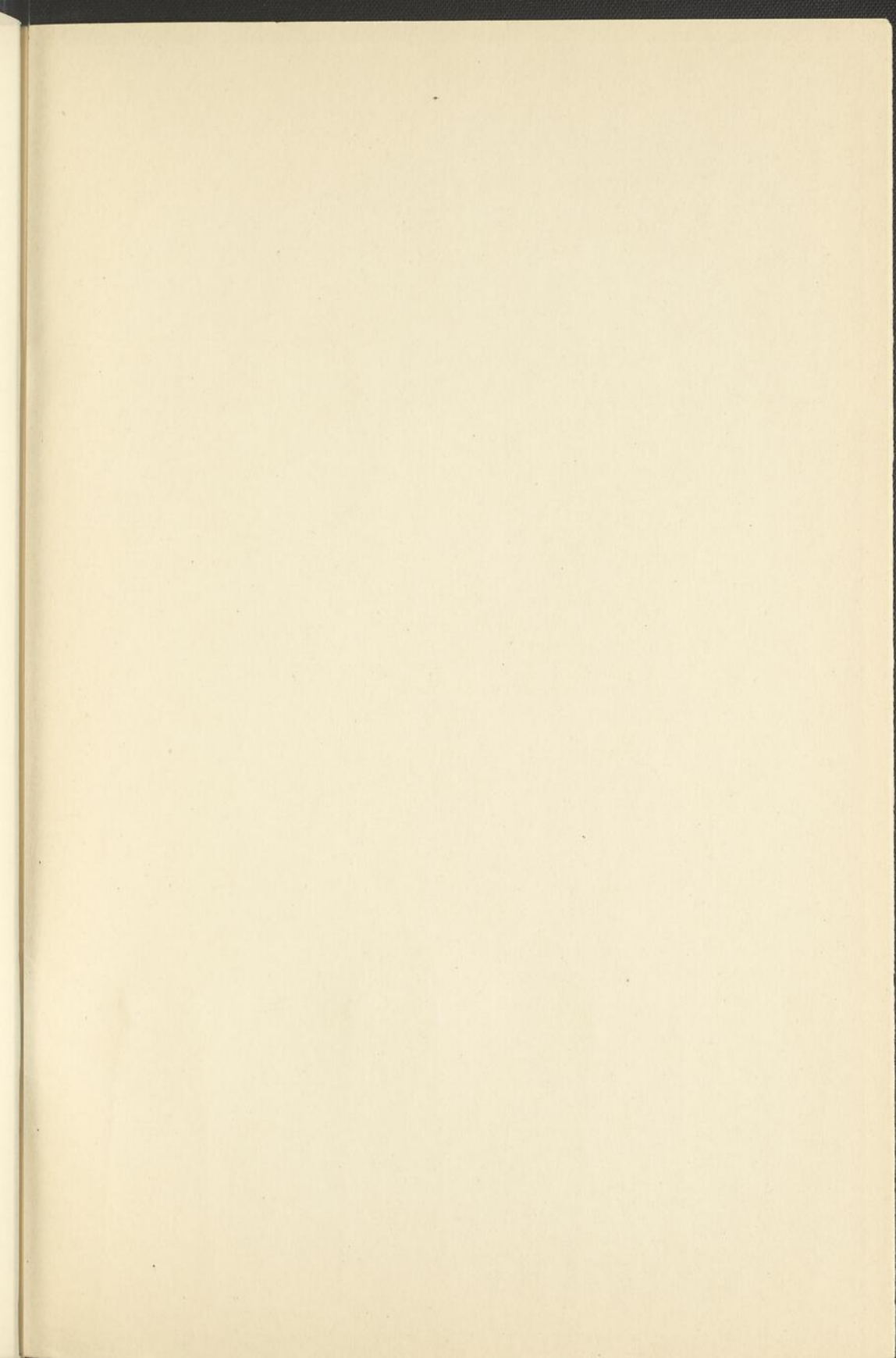
149 — Charles Lalime était le beau-frère de Ferdinand Gagnon. Sur Thibault à la troisième convention de Putnam, Etat du Connecticut, voir [le docteur A. Baribault et l'abbé Joseph-Henri Chapdelaine], *Congrès nationaux. Histoire et statistiques des Canadiens-Américains du Connecticut, 1885-1898*, Worcester, 1899, 40, 46. La convention de Rutland, présidée par Mallet, avait adopté à l'unanimité des résolutions contre la condamnation de Riel. Elles se terminaient par les lignes suivantes: "Il est du devoir de cette Convention d'intervenir, et de déclarer qu'elle condamne et flétrit avec toute l'énergie possible, la conduite injuste et cruelle des autorités fédérales canadiennes contre nos compatriotes du Nord-Ouest et notamment le meurtre judiciaire de Louis Riel, accompli sur l'ordre des dites autorités canadiennes, le 16 novembre 1886." (Gatineau, *Op. cit.*, 176.) Thibault, on s'en rappelle, était délégué à la convention. C'est cette "affaire de Rutland" qui amena sa mise à pied à Ottawa.

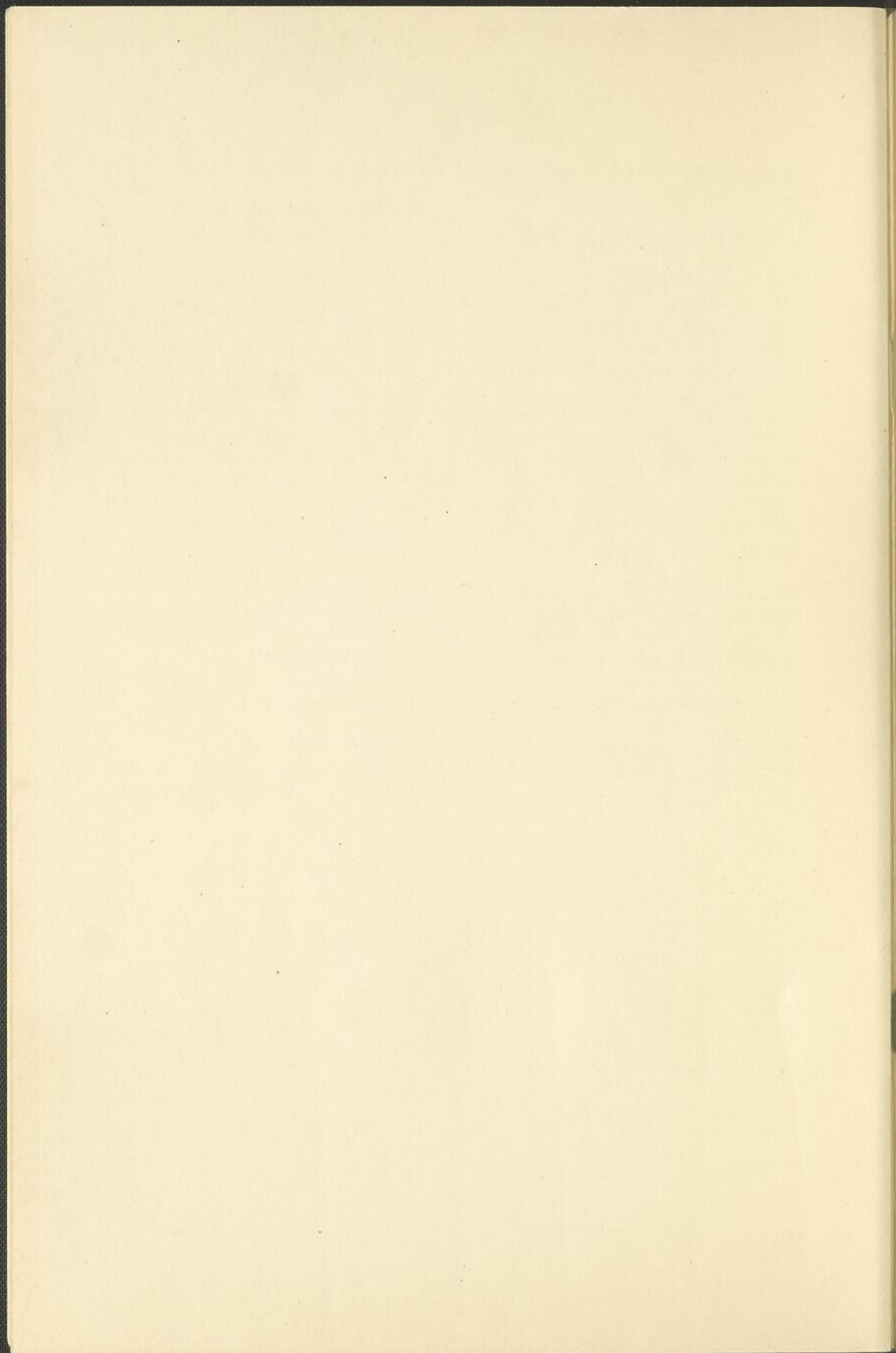
150 — En voici le titre: *Le Double avènement de l'Homme-Dieu, ou les deux unités politiques et religieuses des peuples, discours prononcé à la célébration de la Saint-Jean-Baptiste à Waterloo, le 26 juin 1887*. (35 pages.)

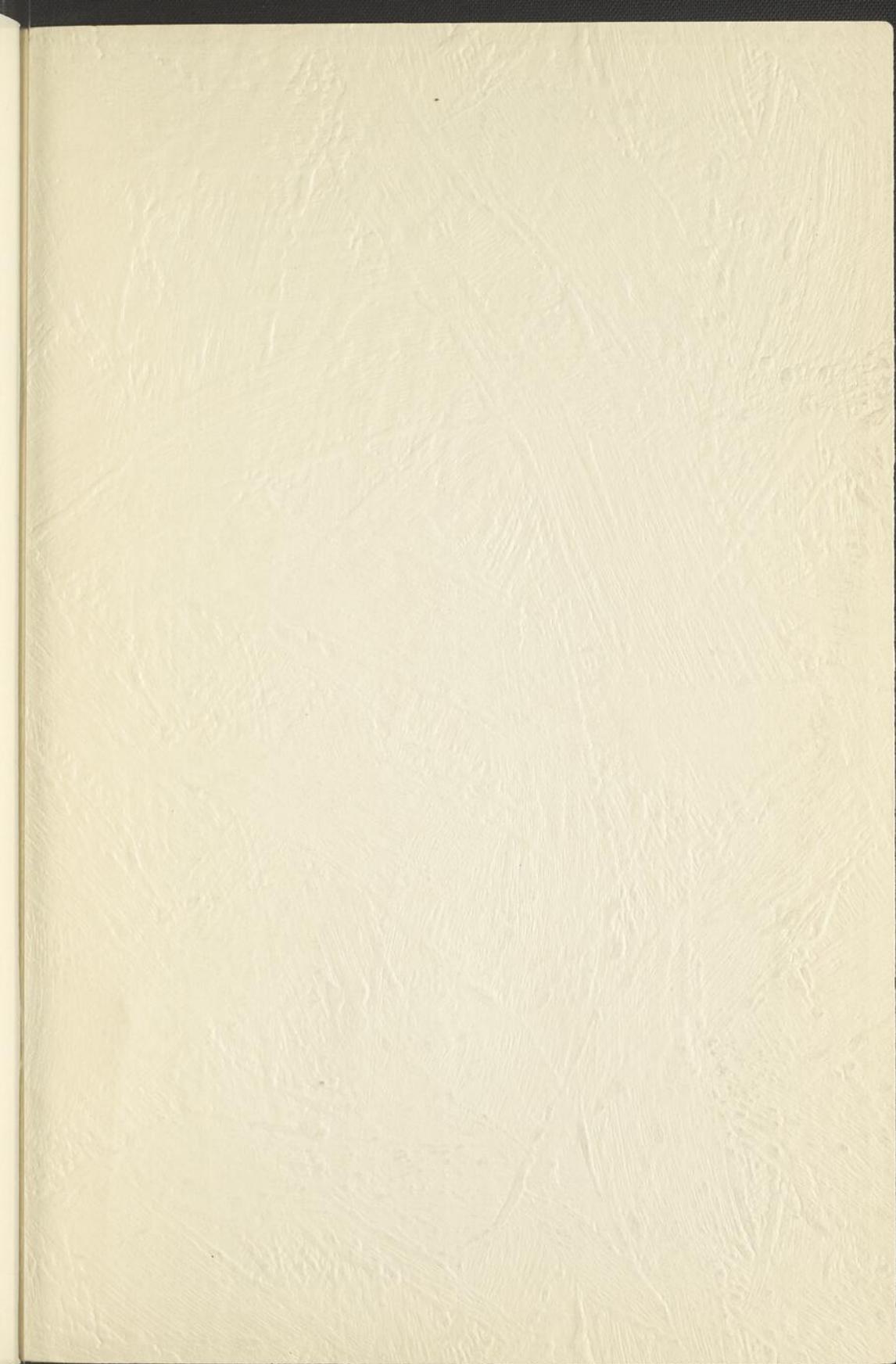
151 — *Moncton, N. B. et 188* sont imprimés. Le reste de l'en-tête est le même que pour la lettre du 25 mai 1886.

152 — L'en-tête, *Ottawa et 188* sont imprimés. Par-dessus *Ottawa* il a écrit *Sutton*.

153 — En 1888 Mallet fut nommé Inspecteur des Affaires indiennes et destitué l'année suivante. Cette lettre est la dernière de la correspondance Thibault-Mallet.







BNQ



000 337 888